



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2018/C 459/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9070 – Eurocar/Vicentini) ⁽¹⁾	1
2018/C 459/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9166 – Santander Group/Hyundai Motor Company Group/JV) ⁽¹⁾	1
2018/C 459/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9143 – CapMan/NH-Amundi/Green Investment Group/Cloud Snurran) ⁽¹⁾	2
2018/C 459/04	Začatie konania (Vec M.8864 – Vodafone/Certain Liberty Global Assets) ⁽¹⁾	2
2018/C 459/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9158 – SoftBank/Toyota Motor Corporation/MONET Technologies JV) ⁽¹⁾	3

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Rada

2018/C 459/06	Aktualizácia príspevkov pre expertov vyslaných na Generálny sekretariát Rady Európskej únie na rok 2019	4
---------------	---	---

Európska komisia

2018/C 459/07	Výmenný kurz eura	5
2018/C 459/08	Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 9. marca 2018 k návrhu rozhodnutia vo veci M.8084 – Bayer/Monsanto – Spravodajca: Lotyšsko	6
2018/C 459/09	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – Vec M.8084 – Bayer/Monsanto	9
2018/C 459/10	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 21. marca 2018, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP (Vec M.8084 – Bayer/Monsanto) [oznámené pod číslom C(2018) 1709] ⁽¹⁾	10
2018/C 459/11	Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 11. decembra 2018 o uverejnení žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku v zmysle článku 53 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 v Úradnom vestníku Európskej únie „Gönci kajszibarack“ (CHZO)	24

Dvor audítorov

2018/C 459/12	Osobitná správa č. 33/2018 – Boj proti dezertifikácii v EÚ: zvládnutie rastúcej hrozby si vyžaduje viac opatrení	37
2018/C 459/13	Osobitná správa č. 35/2018 – „Transparentnosť finančných prostriedkov EÚ implementovaných prostredníctvom MVO: je potrebné väčšie úsilie“	37

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

2018/C 459/14	Aktualizácia referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 6 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)	38
2018/C 459/15	Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc)	40

V Oznamy

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor EZVO

2018/C 459/16	Rozsudok súdu zo 17. septembra 2018 vo veci E-10/17 – Nye Kystlink AS / Color Group AS a Color Line AS (Článok 53 Dohody o EHP – článok 54 Dohody o EHP – Zásada rovnocennosti – Zásada účinnosti – Vnútroštátne pravidlá týkajúce sa premlčacej lehoty pri nárokoch na náhradu škody)	47
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2018/C 459/17

Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9094 – Amcor/Bemis) ⁽¹⁾ 48

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.9070 – Eurocar/Vicentini)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 459/01)

Dňa 10. septembra 2018 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M9070. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii

(Vec M.9166 – Santander Group/Hyundai Motor Company Group/JV)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 459/02)

Dňa 7. decembra 2018 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M9166. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9143 – CapMan/NH-Amundi/Green Investment Group/Cloud Snurran)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 459/03)

Dňa 10. decembra 2018 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M9143. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Začatie konania

(Vec M.8864 – Vodafone/Certain Liberty Global Assets)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 459/04)

Dňa 11. decembra 2018 Komisia rozhodla o začatí konania vo vyššie uvedenej veci po tom ako zistila, že oznámená koncentrácia vyvoláva vážne obavy o jej zlučiteľnosti so spoločným trhom. Začatie konania otvára druhú fázu preskúmania oznámenej koncentrácie a je bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci. Rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾.

Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby oznámili Komisii svoje pripomienky k oznámenej koncentrácii.

Pripomienky je potrebné doručiť Komisii do 15 dní odo dňa zverejnenia tohto oznámenia, v opačnom prípade tieto pripomienky nemusia byť v predmetnom konaní plne zohľadnené. Pripomienky je potrebné doručiť faxom (+ 32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením čísla konania M.8864 – Vodafone/Certain Liberty Global Assets, na nasledujúcu adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9158 – SoftBank/Toyota Motor Corporation/MONET Technologies JV)

(Text s významom pre EHP)

(2018/C 459/05)

Dňa 12. decembra 2018 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32018M9158. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

RADA

**Aktualizácia príspevkov pre expertov vyslaných na Generálny sekretariát Rady Európskej únie na
rok 2019**

(2018/C 459/06)

V súlade s článkom 19 ods. 6 rozhodnutia Rady (EÚ) 2015/1027 z 23. júna 2015 o pravidlách vysielania expertov na Generálny sekretariát Rady a zrušení rozhodnutia 2007/829/ES ⁽¹⁾:

1. výška denného príspevku podľa článku 19 sa od 1. januára 2019 stanovuje na 35,13 EUR a 140,49 EUR.
2. Od 1. januára 2019 sa uplatňuje tento sadzobník náhrad splatných na základe vzdialenosti medzi miestom náboru a miestom vyslania (v km):

Vzdialenosť medzi miestom náboru a miestom vyslania (v km)	Suma v EUR
0 – 150	0,00
> 150	90,31
> 300	160,54
> 500	260,91
> 800	421,46
> 1 300	662,30
> 2 000	792,77

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 163, 30.6.2015, s. 40.

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

19. decembra 2018

(2018/C 459/07)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1405	CAD	Kanadský dolár	1,5332
JPY	Japonský jen	128,11	HKD	Hongkongský dolár	8,9241
DKK	Dánska koruna	7,4676	NZD	Novozélandský dolár	1,6630
GBP	Britská libra	0,90318	SGD	Singapurský dolár	1,5623
SEK	Švédska koruna	10,3393	KRW	Juhokórejský won	1 284,20
CHF	Švajčiarsky frank	1,1328	ZAR	Juhoafrický rand	16,2602
ISK	Islandská koruna	138,80	CNY	Čínsky juan	7,8683
NOK	Nórska koruna	9,9375	HRK	Chorvátska kuna	7,4190
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	16 471,67
CZK	Česká koruna	25,765	MYR	Malajzijský ringgit	4,7661
HUF	Maďarský forint	322,90	PHP	Filipínske peso	60,535
PLN	Poľský zlotý	4,2833	RUB	Ruský rubel'	77,0444
RON	Rumunský lei	4,6655	THB	Thajský baht	37,311
TRY	Turecká líra	6,0860	BRL	Brazílsky real	4,4515
AUD	Austrálsky dolár	1,5879	MXN	Mexické peso	22,8738
			INR	Indická rupia	80,1160

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí 9. marca 2018 k návrhu rozhodnutia vo veci M.8084 – Bayer/Monsanto

Spravodajca: Lotyšsko

(2018/C 459/08)

Fungovanie

1. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

Význam pre celú Úniu

2. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia má význam pre celú Úniu v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Produktové a geografické trhy

3. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantných produktových trhov s osivom zeleniny, a najmä s tým, že:
 - 3.1. trhy s osivom zeleniny zahŕňajú udeľovanie licencií aj komercializáciu osiva;
 - 3.2. príslušná úroveň na posúdenie účinkov na ceny je úroveň segmentu.
4. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantných produktových trhov s osivom plodín určených veľkoplošné pestovanie, konkrétne pokiaľ ide o segmentáciu:
 - 4.1. horných a dolných trhov s repkou olejkou;
 - 4.2. horných a dolných trhov s bavlnou, ako aj
 - 4.3. horných a dolných trhov so pšenickou.
5. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantných produktových trhov so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie, konkrétne pokiaľ ide o segmentáciu:
 - 5.1. trhov na udeľovanie licencií pre jednotlivé znaky, ako aj
 - 5.2. trhov na udeľovanie licencií pre rastliny obsahujúce viaceré zmeny.
6. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie relevantných produktových trhov s prípravkami na ochranu plodín, konkrétne pokiaľ ide o segmentáciu:
 - 6.1. trhov s poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi;
 - 6.2. trhov s inými ako poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi;
 - 6.3. trhov so systémami odolnosti proti herbicídom;
 - 6.4. trhov s výrobkami na ošetrovanie osiva;
 - 6.5. trhov s fungicídmi;
 - 6.6. trhov s insekticídmi;
 - 6.7. trhov s mikrobiálnymi prípravkami na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín;
 - 6.8. trhov s prípravkami na ochranu zdravia včiel zacielených na klieštika včelieho (*varroa destructor*), ako aj
 - 6.9. trhov s digitálnymi poľnohospodárskymi usmerneniami.
7. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, pokiaľ ide o vymedzenie priestorov, v ktorých sa uskutočňuje súťaž v oblasti inovácií, konkrétne pokiaľ ide o vymedzenie:
 - 7.1. priestoru pre inovácie znakov plodín určených na veľkoplošné pestovanie;
 - 7.2. priestoru pre inovácie neselektívnych herbicídov;
 - 7.3. priestoru pre inovácie systémov odolnosti proti herbicídom;

- 7.4. priestoru pre inovácie fungicídov;
 - 7.5. priestoru pre inovácie insekticídov;
 - 7.6. priestoru pre inovácie mikrobiálnych prípravkov na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín, ako aj
 - 7.7. priestoru pre inovácie prípravkov na ochranu zdravia včiel.
8. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s vymedzením relevantných geografických trhov, ako ich stanovila Komisia, v súvislosti s týmito trhmi:
- 8.1. trhmi s osivom zeleniny;
 - 8.2. hornými a dolnými trhmi s osivom plodín určených na veľkoplošné pestovanie;
 - 8.3. trhmi so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie;
 - 8.4. trhmi s prípravkami na ochranu plodín, ako aj
 - 8.5. trhmi s digitálnymi poľnohospodárskymi usmerneniami.

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

9. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov na:
- 9.1. trhoch s osivom zeleniny;
 - 9.2. horných a dolných trhoch s osivom plodín určených na veľkoplošné pestovanie, konkrétne s repkou olejkou (dolné trhy) a bavlnou (horný trh);
 - 9.3. trhoch so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie;
 - 9.4. trhoch s poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi na viacročné rastliny;
 - 9.5. trhoch s údržbou priemyselnej zelene (pred a po vyklíčení a po vyklíčení) nepoľnohospodárskych neselektívnych herbicídov;
 - 9.6. trhoch s výrobkami na ošetrovanie osiva nematicídmi, ako aj
 - 9.7. trhoch s digitálnymi poľnohospodárskymi usmerneniami pre fungicídy pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie.
10. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o súťaž v oblasti inovácií súvisiacu:
- 10.1. so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie;
 - 10.2. s neselektívnymi herbicídmi; ako aj
 - 10.3. so systémami odolnosti proti herbicídum.
11. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s posúdením Komisie, že transakcia by významne nenarušila efektívnu hospodársku súťaž v nadväznosti na vzťah medzi činnosťami strán transakcie v súvislosti s:
- 11.1. určitými trhmi s osivom zeleniny;
 - 11.2. trhmi s osivom pšenice;
 - 11.3. inováciami na určitých trhoch s foliárnymi fungicídmi;
 - 11.4. inováciami na určitých trhoch s foliárnymi insekticídmi;
 - 11.5. hornými trhmi s prípravkami na ošetrovanie osiva insekticídmi a fungicídmi a dolnými trhmi s ošetreným osivom (vertikálny vzťah);
 - 11.6. mikrobiálnymi prípravkami na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín, pokiaľ ide o hospodársku súťaž v oblasti výrobkov a cien a hospodársku súťaž v oblasti inovácií;
 - 11.7. inováciami na trhu s prípravkami na ochranu zdravia včiel zacielenými na klieštika včelieho (*varroa destructor*), ako aj
 - 11.8. balíkovým predajom prípravkov na ochranu osiva a plodín na úrovni distribútora, ako aj na úrovni pestovateľa.

Opravné prostriedky

12. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že odčlenením podnikateľských činností v oblasti osiva zeleniny určených na odčlenenie sa vyriešia obavy z narušenia hospodárskej súťaže v súvislosti s osivom zeleniny.
13. Pokiaľ ide o balík na odpredanie spoločnosti BASF, poradný výbor (14 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že:
 - 13.1. odčlenením podnikateľských činností v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určených na odčlenenie sa rozptýlia obavy z narušenia hospodárskej súťaže súvisiace s trhmi s osivom plodín určených na veľkoplošné pestovanie a s trhmi so znakmi a hospodárskej súťaže v oblasti inovácií;
 - 13.2. odčlenením akcií podnikateľských činností v oblasti GA a aktív týkajúcich sa glyfozátu sa rozptýlia obavy z narušenia hospodárskej súťaže súvisiace s glyfozátom a glufosinátom amónnym;
 - 13.3. odčlenením aktív NemaStrike sa rozptýlia obavy z narušenia hospodárskej súťaže súvisiace s ošetrovaním osiva nematicídmi;
 - 13.4. prenosmi údajov a licenciami [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3] sa rozptýlia obavy z narušenia hospodárskej súťaže súvisiace s inovačným úsilím jednotlivých strán týkajúce sa neselektívnych herbicídov a systémov odolnosti proti herbicídovom;
 - 13.5. licenciou na digitálne poľnohospodárstvo sa v EHP rozptýlia obavy z narušenia hospodárskej súťaže súvisiace s digitálnymi usmerneniami k používaniu fungicídov pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie, ako aj s otázkami, ktoré boli nastolené počas testu trhu; ako aj
 - 13.6. podnik BASF by sa *prima facie* javil ako vhodný nákupca balíka na odpredanie spoločnosti BASF, čo bude predmetom ďalšieho prešetrenia.
14. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že pokiaľ sa v plnom rozsahu splnia konečné záväzky a podnik BASF sa schváli ako nákupca balíka na odpredanie spoločnosti BASF a nákupca podnikateľských činností v oblasti osiva zeleniny určených na odčlenenie, transakcia by nevedla k značnému narušeniu efektívnej hospodárskej súťaže na vnútornom trhu ani jeho podstatnej časti.

Zlučiteľnosť s vnútorným trhom

15. Poradný výbor (13 členských štátov) súhlasí s Komisiou, že transakcia by sa preto mala vyhlásiť za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s Dohodou o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a s článkom 57 Dohody o EHP.
-

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Vec M.8084 – Bayer/Monsanto**

(2018/C 459/09)

1. Komisii bolo 30. júna 2017 podľa článku 4 nariadenia o fúziách ⁽²⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Bayer Aktiengesellschaft (ďalej len „Bayer“ alebo „oznamujúca strana“) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách kontrolu nad celým podnikom Monsanto Corporation (ďalej len „Monsanto“) prostredníctvom kúpy akcií (ďalej len „transakcia“). Bayer a Monsanto sa spoločne označujú ako „strany“.
2. Prvá fáza prešetrovania Komisie vyvolala vážne pochybnosti o zlučiteľnosti transakcie s vnútorným trhom a Dohodou o EHP, najmä v súvislosti s účinkami na hospodársku súťaž v oblasti ochrany plodín, osiva, znakov a digitálneho poľnohospodárstva. Komisia 22. augusta 2017 prijala rozhodnutie o začatí konania podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách, ku ktorému oznamujúca strana 4. septembra 2017 predložila písomné pripomienky.
3. Druhá fáza lehoty na preskúmanie transakcie sa 19. septembra 2017 a 26. januára 2018 predĺžila podľa článku 10 ods. 3 nariadenia o fúziách spolu o pätnásť pracovných dní.
4. Komisia 4. októbra 2017 a 16. októbra 2017 prijala dve rozhodnutia podľa článku 11 ods. 3 nariadenia o fúziách, ktorými pozastavila lehotu na preskúmanie fúzie, pretože strany neposkytli určité požadované dokumenty. Prvé pozastavenie trvalo od 21. septembra 2017 do 13. októbra 2017, druhé od 10. októbra 2017 do 3. novembra 2017, pričom k týmto dátumom boli predložené požadované dokumenty.
5. Na ich žiadosť som v rámci tohto konania uznal subjekty Arbeitsgemeinschaft bäuerliche Landwirtschaft e.V., Avaaz Foundation, DowDuPont Inc. a IPES-Food za zainteresované tretie strany.
6. Komisia prijala oznámenie námietok v tejto veci 14. decembra 2017, o čom boli strany informované v ten istý deň. Strany na oznámenie námietok reagovali 9. januára 2018. Strany nepožiadali o možnosť predložiť argumenty na formálnom ústnom vypočutí.
7. Komisia 26. januára 2018 a 1. a 8. februára 2018 odoslala niekoľko opisov skutočností, v ktorých stranám umožnila predložiť pripomienky k ďalším skutkovým okolnostiam.
8. Strany 2. februára 2018 predložili formálny súbor záväzkov. Strany 5. februára 2018 predložili mierne zrevidovanú verziu záväzkov. Komisia 6. februára 2018 testovala tieto záväzky na trhu. Na základe spätnej väzby z cieľného trhového testu tohto balíka zo strany Komisie strany 16. februára 2018 predložili aktualizované záväzky (ďalej len „konečné záväzky“).
9. V návrhu rozhodnutia Komisia dospela k záveru, že konečné záväzky sú primerané a postačujú na odstránenie značného narušenia efektívnej hospodárskej súťaže v oblastiach, v ktorých sa zistilo značné narušenie efektívnej hospodárskej súťaže. V dôsledku toho Komisia vyhlasuje transakciu za zlučiteľnú s vnútorným trhom a Dohodou o EHP s výhradou podmienok a povinností, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby podnik Bayer dodržal konečné záväzky.
10. Návrh rozhodnutia som preskúmal v súlade s článkom 16 ods. 1 rozhodnutia 2011/695/EÚ a dospel som k záveru, že sa zaoberá len námietkami, v súvislosti s ktorými strany dostali príležitosť vyjadriť svoje názory.
11. Celkovo konštatujem, že v tomto prípade sa rešpektoval účinný výkon procesných práv.

V Bruseli 12. marca 2018

Wouter WILS

⁽¹⁾ V súlade s článkami 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29) (ďalej len „rozhodnutie 2011/695/EÚ“).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (nariadenie ES o fúziách) (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1) (ďalej len „nariadenie o fúziách“).

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 21. marca 2018,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP****(Vec M.8084 – Bayer/Monsanto)***[oznámené pod číslom C(2018) 1709]***(Iba anglické znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 459/10)

Komisia prijala 21. marca 2018 rozhodnutie vo veci fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa jeho článku 8 ods. 2. Úplné znenie tohto rozhodnutia, ktoré nemá dôverný charakter, prípadne v podobe predbežného znenia, je k dispozícii v anglickom jazyku na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html.

1. ÚVOD

- (1) Týmto rozhodnutím sa nadobudnutie spoločnosti Monsanto (ďalej len „Monsanto“) spoločnosťou Bayer Aktiengesellschaft (ďalej len „Bayer“; spolu so spoločnosťou Monsanto ďalej len „strany“) formou nákupu akcií (ďalej len „transakcia“) vyhlasuje za zlučiteľné s vnútorným trhom a Dohodou o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj článkom 57 Dohody o EHP.

2. POSTUP

- (2) Spoločnosť Bayer 14. septembra 2016 oznámila, že nadobudne kontrolu nad spoločnosťou Monsanto. Spoločnosť Bayer oznámila túto transakciu Komisii 30. júna 2017.
- (3) Komisia dospela v rozhodnutí z 22. augusta 2017 ⁽²⁾ k záveru, že transakcia vyvoláva vážne pochybnosti, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, a začala konanie podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
- (4) Dôkladným prešetrením sa potvrdili predbežne zistené obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže.
- (5) Oznamujúca strana predložila 16. februára 2018 konečné záväzky (ďalej len „konečné záväzky“), ktorých cieľom je zaručiť zlučiteľnosť transakcie s vnútorným trhom.
- (6) Návrh rozhodnutia bol 9. marca 2018 prerokovaný s členskými štátmi počas zasadnutia Poradného výboru pre koncentrácie, ktorý k nemu zaujal kladné stanovisko. Úradník pre vypočutie poskytol kladné stanovisko ku konaniu vo svojej správe, ktorá bola predložená 12. marca 2018.
- (7) Oznamujúca strana vo svojej odôvodnenej žiadosti zo 4. apríla 2018, v znení upravenom 6. apríla 2018, navrhla zmeniť konečné záväzky, ako je opísané ďalej v oddieloch 6.1.3. a 6.1.5. Komisia rozhodnutím z 11. apríla 2018 úpravu konečných záväzkov schválila ⁽³⁾.

3. STRANY

- (8) Spoločnosť **Bayer**, založená podľa nemeckého práva, aktívne pôsobí v štyroch oblastiach: lieky, zdravie spotrebiteľov, poľnohospodárstvo (Bayer Crop Science) a zdravie zvierat. Účinky transakcie na hospodársku súťaž sa týkajú hlavne divízie Bayer Crop Science. Divízia Bayer Crop Science pôsobí v troch obchodných segmentoch: i) ochrana plodín; ii) osivo; a iii) environmentálna veda. Spoločnosť Bayer je aktívna aj v oblasti vývoja biologických technológií a rozvoja a poskytovania digitálnych poľnohospodárskych služieb.
- (9) Spoločnosť **Monsanto**, založená podľa práva USA, je poľnohospodárska spoločnosť, ktorá vyrába osivo a výrobky na ochranu plodín (s dôrazom na herbicíd glyfozát, ktorý komercializuje pod značkou Roundup). Spoločnosť Monsanto sa okrem toho podieľa na výskume poľnohospodárskych biologických látok. Poľnohospodárom poskytuje aj digitálne poľnohospodárske služby prostredníctvom spoločnosti The Climate Corporation.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 286, 30.8.2017, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie z 11. apríla 2018, ktorým sa menia záväzky vo veci M.8084 – Bayer/Monsanto, C(2018) 2208 final.

4. VÝZNAM PRE CELÚ ÚNIU

- (10) Dotknuté podniky dosahujú spoločný súhrnný celosvetový obrat viac ako 5 mld. EUR [Bayer: [...] EUR; Monsanto: [...] EUR]. Každý z nich má v rámci celej Únie obrat, ktorý prevyšuje 250 mil. EUR [Bayer: [...] EUR; Monsanto: [...] EUR], v žiadnom jednom členskom štáte však nedosahujú viac ako dve tretiny súhrnného obratu v rámci celej Únie. Transakcia má preto význam pre celú Úniu podľa článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

5. DÔVODOVÁ SPRÁVA

5.1. Relevantné produktové trhy

- (11) Rozhodnutie sa týka týchto oblastí/trhov, na ktorých strany aktívne pôsobia:
- a) osivo zeleniny (horizontálne nekoordinované účinky na existujúcu cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov);
 - b) osivo plodín určených na veľkoplošné pestovanie vrátane repky olejky, bavlny a pšenice (horizontálne nekoordinované účinky na existujúcu a možnú cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov);
 - c) znaky plodín určených na veľkoplošné pestovanie (horizontálne nekoordinované účinky na existujúcu a možnú cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov, ako aj na súťaž v oblasti inovácií);
 - d) ochrana plodín vrátane poľnohospodárskych a nepoľnohospodárskych neselektívnych herbicídov (horizontálne nekoordinované účinky na existujúcu a možnú cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov, ako aj na súťaž v oblasti inovácií) a systémov odolnosti proti herbicídum (horizontálne nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií), ošetrovanie osiva (horizontálne nekoordinované účinky na možnú súťaž a vertikálne účinky), fungicídy (horizontálne nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií), insekticídy (horizontálne nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií), mikrobiálne výrobky na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín (horizontálne nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií) a prípravky na ochranu zdravia včiel zamerané na klieštika včelieho (*varroa destructor*) (horizontálne nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií);
 - e) digitalizované agronomické usmernenia k používaniu fungicídov pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie (horizontálne nekoordinované účinky na možnú cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov).

5.1.1. Osivo zeleniny

- (12) Komisia zistila, že relevantný produktový trh zahŕňa udeľovanie licencií aj komercializáciu osív jednotlivých druhov zeleniny. Komisia ďalej zistila, že každá zeleninová plodina predstavuje samostatný produktový trh, ktorý však tvoria veľmi diferencované segmenty. Komisia preto dospela k názoru, že je relevantné posúdiť účinky na cenu z hľadiska súťaže na úrovni segmentov.
- (13) Komisia použila segmentáciu navrhnutú stranami, ktorá sa ukázala ako spoľahlivá. V rámci segmentácie sa rozlišujú segmenty podľa týchto aspektov: i) pestovateľské prostredie (otvorené pole, sieťový a plastový skleník, sklenený skleník); ii) druh osiva (voľne opelené alebo hybridné); iii) použitie (použitie v čerstvom stave alebo spracovanie); iv) či rastlina bola alebo nebola vypestovaná z odnoží; v) vlastnosti pestovanej zeleniny (druh, veľkosť, farba, vôňa zeleniny atď.).
- (14) Komisia zistila, že geografický rozsah trhov s osivom zeleniny je vnútroštátny z dôvodu vnútroštátnej registrácie, vnútroštátnej distribúcie a slabej cenovej arbitráže medzi krajinami. Komisia si však všimla, že existujú ďalšie faktory, ktoré signalizujú, že trh s osivom zeleniny by mohol byť širší než vnútroštátny.

5.1.2. Osivá plodín určených na veľkoplošné pestovanie

- (15) Komisia analyzovala trhy s osivami plodín určených na veľkoplošné pestovanie, pri ktorých sa činnosti strán prekrývajú: repka olejka, bavlna a pšenica.

5.1.2.1. Repka olejka

- (16) Odvetvie repky olejky má dve zložky: i) šľachtenie nových odrôd repky olejky a ii) komerčnú produkciu osiva z týchto odrôd a predaj osiva zákazníkom. Obe spoločnosti – Bayer i Monsanto – šľachtia a komercializujú nové odrody repky olejky v rámci EÚ, ako aj v ďalších oblastiach sveta. Obe majú v Európe plne rozvinuté programy šľachtenia.
- (17) Komisia sa domnieva, že relevantné produktové trhy repky olejky sú: i) horný trh na udeľovanie licencií pre zárodočnú plazmu na účely šľachtenia nových odrôd repky olejky; ii) horný trh na udeľovanie licencií pre odrody repky olejky na účely komercializácie; iii) dolný trh na komercializáciu osiva repky olejky.

- (18) Komisia ponecháva otvorenú otázku, či by sa dolné trhy nemali ďalej rozdeliť na dva druhy repky olejky, ktoré sa pestujú v Európe: ozimná repka olejka a letná (alebo jarná) repka olejka.
- (19) Komisia sa domnieva, že: i) geografický rozsah trhu na udeľovanie licencií pre zárodočnú plazmu je celoúniový; ii) trh na udeľovanie licencií pre odrody repky olejky je z hľadiska rozsahu celoúniový; iii) geografický rozsah trhu na komercializáciu odrôd repky olejky je vnútroštátny.

5.1.2.2. *Bavlna*

- (20) Komisia sa domnieva, že relevantný trh na účely analýzy hospodárskej súťaže predstavuje udeľovanie licencií pre odrody bavlny na produkciu a predaj. Geografický rozsah takéhoto trhu je celoúniový.

5.1.2.3. *Pšenica*

- (21) Komisia zohľadňuje dva relevantné produktové trhy: i) horný trh na udeľovanie licencií pre odrody pšenice na pestovanie a predaj (nie však na šľachtenie) a ii) dolný trh na komercializáciu osiva pšenice.
- (22) Komisia ďalej zistila, že geografický rozsah trhu s pšenicom je celoúniový pre (horný) trh na udeľovanie licencií a vnútroštátny pre (dolný) trh na komercializáciu.

5.1.3. **Znaky plodín určených na veľkopoľné pestovanie**

- (23) Komisia zistila, že na hornom trhu šľachtenia a komercializácie osiva existujú tri rôzne vrstvy trhu pre znaky. Ide o tieto vrstvy: i) vrstva udeľovania licencií pre objavy týkajúce sa znakov; ii) vrstva udeľovania licencií pre jednotlivé znaky; a iii) vrstva udeľovania licencií pre rastliny obsahujúce viaceré zmeny. Komisia sa domnieva, že vrstva udeľovania licencií pre objavy týkajúce sa znakov nepredstavuje produktový trh, ale skôr priestor pre inovácie, ale je aj toho názoru, že pokiaľ ide o udeľovanie licencií pre rastliny obsahujúce viaceré zmeny na jednej strane a udeľovanie licencií pre znaky na druhej strane, existujú samostatné produktové trhy.
- (24) Vo vrstve udeľovania licencií pre jednotlivé znaky sa relevantné produktové trhy identifikujú na základe konkrétnej funkcie, ako je odolnosť proti konkrétnemu herbicídu, ako aj konkrétnej plodiny. V prípade funkcií odolnosti proti hmyzu je vymedzená ďalšia čiastočná segmentácia znakov odolnosti proti hmyzu na základe čelade hmyzu, proti ktorej je plodina odolná vďaka znaku.
- (25) Pokiaľ ide o vrstvu udeľovania licencií pre rastliny obsahujúce viaceré zmeny, relevantné produktové trhy je možné rozlíšiť podľa plodiny.
- (26) Komisia sa domnieva, že relevantné geografické trhy na udeľovanie licencií pre znaky a udeľovanie licencií pre rastliny obsahujúce viaceré zmeny sú celosvetové.

5.1.4. **Ochrana plodín**

5.1.4.1. *Ničenie buriny*

A. Poľnohospodárske neselektívne herbicídy

- (27) Neselektívne herbicídy sú výrobky, ktoré majú široké spektrum účinnosti a ničia trávy aj širokolistú burinu.
- (28) Komisia sa domnieva, že relevantný produktový trh pre poľnohospodárske herbicídy by sa mal segmentovať, a to na selektívne herbicídy a neselektívne herbicídy na jednej strane a na druhej strane, pokiaľ ide o neselektívne herbicídy, na segment viacročných plodín (jediný segment, v ktorom sa zúčastnené strany podstatne prekrývajú v rámci EHP) a segment iných ako viacročných plodín.
- (29) Komisia sa ďalej domnieva, že trhy s výrobkami na ochranu plodín sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne.

B. Iné ako poľnohospodárske neselektívne herbicídy

- (30) Komisia sa domnieva, že relevantné produktové trhy pre iné ako poľnohospodárske neselektívne herbicídy by sa mali segmentovať na i) údržbu priemyselnej zelene a ii) trávniky a okrasné rastliny.
- (31) Komisia sa okrem toho domnieva, že v rámci údržby priemyselnej zelene tvoria samostatné relevantné produktové trhy arboricídy a prípravky na použitie na železničiach.
- (32) Komisia ďalej usudzuje, že v rámci segmentu údržby priemyselnej zelene by sa neselektívne herbicídy mali zoskupiť takisto podľa času aplikácie do dvoch kategórií, ktoré zahŕňajú: a) výrobky používané pred vyklíčením a výrobky používané pred vyklíčením i po vyklíčení a b) výrobky používané po vyklíčení a výrobky používané pred vyklíčením aj po ňom.

(33) Komisia sa domnieva, že relevantné trhy sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne.

C. Systémy odolnosti proti herbicídum

(34) Systémy ničenia buriny kombinujú neselektívne herbicídy obvykle s plodinami, ktoré sú proti daným herbicídum odolné, a to buď prostredníctvom genetickej modifikácie týchto plodín („systémy s využitím GM“), alebo zriedkavejšie prostredníctvom použitia prirodzene odolných plodín, teda plodín, ktoré nie sú geneticky upravené („systémy bez využitia GM“). Systémy s využitím GM a systémy bez využitia GM sa spoločne označujú ako „systémy odolnosti proti herbicídum“.

(35) Komisia sa domnieva, že všetky systémy odolnosti proti herbicídum pre danú plodinu si konkurujú na diferencovanom relevantnom produktovom trhu a že príslušný priestor pre inovácie zahŕňa inováciu systémov odolnosti proti herbicídum v rámci všetkých plodín (najmä v počiatočných etapách výskumu), ako aj pri jednotlivých relevantných plodinách (ako je sója, bavlna, kukurica, repka olejka/kapusta repková pravá, ryža a pšenica).

(36) Komisia sa domnieva, že príslušný geografický rozsah priestoru pre inovácie systémov odolnosti proti herbicídum je celosvetový.

5.1.4.2. Ošetrovanie osiva

(37) Ošetrovanie osiva je ošetrovanie (alebo úprava) osiva špecifickými prípravkami, ktoré osivá chránia v raných fázach ich vývoja. Ošetrovanie osiva je teda zamerané na choroby a pobyt v pôde alebo hmyz, ktorý sa vyskytuje v ranom období („ošetrovanie osív fungicídmi a insekticídmi“), ako aj na háďatká („ošetrovanie osív nematocídmi“).

(38) Komisia sa domnieva, že ošetrovanie osiva predstavuje skôr samostatný produktový trh než konkrétny druh aplikácie prípravkov na ochranu plodín. Ošetrovanie osiva sa ďalej rozdeľuje podľa plodiny a podľa indikácie (napr. insekticídny a fungicídny). Pokiaľ ide o ošetrovanie osiva nematocídmi, Komisia je toho názoru, že relevantný produktový trh, ktorý sa má posudzovať na účely analýzy hospodárskej súťaže, je ošetrovanie osiva na kontrolu háďatiek podľa jednotlivých plodín.

(39) Pokiaľ ide o dolný trh v rámci trhu s ošetrovaním osiva, na účely rozhodnutia je možné ponechať otvorenú otázku, či dolný produktový trh zahŕňa aj neošetrené osivá.

(40) Komisia sa domnieva, že trhy s výrobkami na ošetrovanie osiva sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne.

5.1.4.3. Fungicídy

(41) Fungicídy sú agrochemikálie určené na boj proti chorobám. Používajú sa ako prevencia znehodnotenia rastlín a rastlinných výrobkov spôsobeného hubami a plesňami.

(42) Komisia posudzovala hospodársku súťaž v oblasti fungicídov podľa jednotlivých plodín/chorôb. Domnieva sa, že príslušný priestor pre inovácie pri tomto posúdení predstavuje inovácia v oblasti fungicídov pre rôzne plodiny/choroby alebo skupiny chorôb.

(43) Komisia sa takisto domnieva, že je možné ponechať otvorenú otázku, či chemické a biologické fungicídy predstavujú samostatné produktové trhy, keďže transakcia nevzbudzuje znepokojenie, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, na základe žiadneho prijateľného vymedzenia trhu.

(44) Produktové trhy s fungicídmi sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne. Geografický rozmer priestoru pre inovácie je možné ponechať otvorený.

5.1.4.4. Insekticídy

(45) Insekticídy sú výrobky určené na reguláciu hmyzu, ktorý poškodzuje pestované plodiny, a to najmä potravinové plodiny. Insekticídy je možné aplikovať rôznymi spôsobmi vrátane aplikácie na listy, do pôdy a ošetrovania osiva.

(46) Komisia posúdila hospodársku súťaž v oblasti insekticídov podľa jednotlivých plodín/škodcov. Domnieva sa, že príslušný priestor pre inovácie pri tomto posúdení tvoria insekticídy na základe škodcov.

(47) Komisia zastáva názor, že je možné ponechať otvorenú otázku, či by sa insekticídy mali ďalej rozdeliť na biologické a chemické, keďže transakcia nevzbudzuje znepokojenie, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, na základe žiadneho prijateľného vymedzenia trhu.

(48) Produktové trhy s insekticídmi sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne. Geografický rozmer priestoru pre inovácie je možné ponechať otvorený.

5.1.4.5. Mikrobiálne výrobky na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín

- (49) Mikrobiálne prípravky (známe aj ako „biologické“ prípravky na ochranu plodín) obsahujú mikroorganizmy, obvykle baktérie, vírusy alebo huby. Môžu sa používať na ochranu plodín (biopesticídy) a/alebo na zvýšenie produktivity rastlín a úrodnosti (biostimulanty a organické hnojivá).
- (50) Biostimulanty a organické hnojivá sú určené na zlepšenie zdravia plodín a zvýšenie ich výnosu a odolnosti na stresové podmienky. Na rozdiel od biopesticídov nemajú žiadny priamy účinok na škodcu alebo chorobu. Označujú sa aj ako výrobky na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín.
- (51) Vymedzenie produktového trhu pre mikrobiálne výrobky na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín, ako aj vymedzenie relevantného geografického trhu je možné ponechať otvorené, keďže transakcia nevzbudzuje obavy, pokiaľ ide o jej zlučiteľnosť s vnútorným trhom, na základe žiadneho prijateľného vymedzenia trhu.
- (52) Komisia sa domnieva, že príslušný priestor pre inovácie pri jej posúdení predstavuje inovácia v oblasti mikrobiálnych výrobkov na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín.

5.1.4.6. Zdravie včiel

- (53) Komisia sa domnieva, že existuje samostatný produktový trh pre výrobky, ktoré sú zacielené na včelstvá napadnuté klieštikom včelím (*varroa destructor*) a regulujú túto infekciu. Komisia sa ďalej domnieva, že segmentácia trhu na biologické a chemické výrobky alebo podľa účinnej látky/spôsobu účinku či spôsobu podania sa nejaví ako opodstatnená.
- (54) Ďalej je toho názoru, že príslušný priestor pre inovácie predstavujú prípravky na ochranu zdravia včiel zamerané na klieštika včelieho (*varroa destructor*).
- (55) Produktové trhy s prípravkami na ochranu zdravia včiel sú z hľadiska svojho geografického rozsahu vnútroštátne. Geografický význam priestoru pre inovácie je možné ponechať otvorený.

5.1.5. Digitálne agronomické usmernenia

- (56) Pojmom digitálne poľnohospodárstvo sa označuje zber údajov a informácií o poľnohospodárskych podnikoch s cieľom poskytnúť poľnohospodárom rady „šité na mieru“ alebo súhrnné údaje v záujme zvýšenia produktivity poľnohospodárskych podnikov. Digitálne poľnohospodárstvo je v súčasnosti vo svojich začiatkoch, ale rýchlo sa rozvíja.
- (57) V rámci digitálneho poľnohospodárstva sa pojmom digitálne usmernenia označujú odporúčania alebo rady pre výber a aplikáciu (napr. dávky, času) vstupov (napr. výrobkov na ochranu plodín) poskytované na zemepisne stále viac rozčlenennej úrovni rozlíšenia (napr. pole, časť poľa alebo úžšie), ktoré má poľnohospodár využiť. Príslušné odporúčania alebo radu vytvára analytický agronomický modul založený na rozsiahlych súboroch verejných údajov a údajov o vlastníctve.
- (58) Komisia dospela k záveru, že služby digitálnych usmernení predstavujú osobitnú kategóriu služieb v rámci digitálneho poľnohospodárstva, keďže i) okrem iného si vyžiadali viac vrstiev údajov, komplexnejšie algoritmy a širšie kapacity; a ii) odporúčajú poľnohospodárom konkrétny akčný plán s vysokou úrovňou rozlíšenia a vlastného prispôbenia. Komisia sa domnieva, že tieto služby by sa mali ďalej segmentovať podľa vstupného výrobku (napr. fungicídy atď.) a podľa zoskupení plodín (napr. plodiny určené na veľkoplošné pestovanie).
- (59) Pokiaľ ide o relevantný geografický trh, Komisia je toho názoru, že z hľadiska rozsahu je vnútroštátny, aj keď pri posudzovaní zohľadnila širšie regionálne geografické súvislosti, ak boli relevantné.

5.2. Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

5.2.1. Osivo zeleniny

- (60) Komisia posúdila horizontálne účinky na cenovú súťaž/súťaž v oblasti výrobkov na trhoch s osivom zeleniny. Aktivity strán sa v EÚ prekrývajú v prípade 16 zeleninových plodín (napr. paradajky, uhorky atď.). Každá plodina je ďalej rozdelená na segmenty (napr. čerešňové paradajky pestované v skleníkoch).
- (61) Cenová súťaž pri osive zeleniny prebieha na úrovni segmentu/krajiny. Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže sa preto musí uskutočniť v niekoľkých stovkách kombinácií segmentov/krajín. Vzhľadom na vysoký počet kombinácií segmentov/krajín, ktoré bolo potrebné posúdiť, Komisia uplatnila filtre založené na trhovom podiele a úrovniach koncentrácie (HHI a HHI delta) s cieľom určiť trhy, na ktorých by transakcia značne narušila efektívnu hospodársku súťaž. Pri určitých trhoch Komisia uskutočnila podrobnejšie posúdenie založené na štruktúrálnej a kvalitatívnych faktoroch.

- (62) Na základe tohto posúdenia sa Komisia domnieva, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž z dôvodu nekoordinovaných účinkov a/alebo vytvorenia či posilnenia dominantného postavenia na viacerých trhoch s osivom zeleniny v EÚ, čo zodpovedá približne 200 kombináciám segmentu/krajiny.

5.2.2. **Osivá plodín určených na veľkoplošné pestovanie**

5.2.2.1. *Repka olejka*

- (63) Spoločnosť Monsanto má v súčasnosti vedúce postavenie na trhu v EHP. Trhový podiel spoločnosti Bayer v EHP týkajúci sa ozimnej repky olejky dosahuje približne [0 – 5] % na úrovni komercializácie i šľachtienia. Komisia sa domnieva, že dostupné kombinované trhové podiely môžu skresľovať konkurenčné postavenie strán, a to najmä vo svetle predpokladaného úspechu ťažiskových výrobkov spoločnosti Bayer v oblasti kapusty repkovej pravej a jej celkovej stratégie týkajúcej sa repky olejky v EHP.
- (64) Spoločnosť Bayer má súčasnosti vedúce postavenie na svetovom trhu, pokiaľ ide o repku olejku. Prešetrovaním Komisie sa ukázalo, že spoločnosť Bayer mala pred transakciou vierohodné plány a silné kapacity na to, aby sa stala vedúcim účastníkom trhu v oblasti repky olejky v EÚ a že tieto plány už prinášajú určité pozitívne výsledky. Pri transakcii so spoločnosťou Monsanto hrozí riziko ohrozenia týchto plánov a pravdepodobným účinkom transakcie bude poškodenie zákazníkov v segmente repky olejky.
- (65) Komisia sa okrem toho domnieva, že spoločnosť Bayer sa pravdepodobne stane silným konkurentom na vnútroštátnych trhoch s repkou olejkou, na ktorých je silná aj spoločnosť Monsanto.
- (66) Z týchto dôvodov Komisia dospela k záveru, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s osivom repky olejky vo Francúzsku, v Írsku, Estónsku a Spojenom kráľovstve, keďže je pravdepodobné, že by odstránila dôležité konkurenčné obmedzenie a viedla k nekoordinovaným účinkom na cenovú súťaž a súťaž v oblasti výrobkov.

5.2.2.2. *Bavlna*

- (67) Prekrývanie aktivít strán pri obchodovaní s osivom bavlny v EÚ sa zvyšuje na (hornom) trhu na udeľovanie licencií pre osivo bavlny na komercializáciu.
- (68) Komisia sa domnieva, že transakcia spojí dvoch najvýznamnejších konkurentov na trhu EÚ na udeľovanie licencií pre odrody bavlny na produkciu a predaj.
- (69) Silné postavenie strán na trhu EÚ na udeľovanie licencií pre odrody bavlny na produkciu a predaj vyplýva z ich silného celosvetového postavenia v oblasti osiva bavlny. Prieskum trhu ukázal, že medzi silné stránky strán patrí kvalita ich databanky zárodočnej plazmy, šľachtiteľské kapacity, programy výskumu a vývoja, schopnosť vyvíjať znaky a možnosť prístupu k zákazníkom v sektore bavlny.
- (70) Z týchto dôvodov sa Komisia domnieva, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s udeľovaním licencií pre odrody bavlny na produkciu a predaj v EÚ, keďže je pravdepodobné, že by posilnila alebo prinajmenšom vytvorila dominantné postavenie z dôvodu horizontálnych nekoordinovaných účinkov.

5.2.2.3. *Pšenica*

- (71) Keďže žiadna strana v súčasnosti nie je aktívna v oblasti komercializácie osiva pšenice v EÚ, Komisia posúdila, či by spoločnosti Bayer a Monsanto boli potenciálnymi konkurentmi.
- (72) Komisia zistila, že v súčasnosti by sa spoločnosť Bayer s veľkou pravdepodobnosťou stala [obchodné plány] efektívnou konkurenčnou silou v EÚ. Obchodné aktivity spoločnosti Monsanto v oblasti pšenice sa realizujú v USA. Obchodovanie spoločnosti Monsanto s osivom pšenice zahŕňa výlučne voľne opelené odrody. Komisia zistila, že nie je príliš pravdepodobné, že by sa spoločnosť Monsanto v dohľadnom časovom období stala efektívnou konkurenčnou silou v Európe.
- (73) Komisia sa okrem toho domnieva, že (vzhľadom na stratégiu spoločnosti Bayer zameranú na hybridnú pšenicu) keby spoločnosť Monsanto vstúpila na trh s voľne opelovanými odrodami, spoločnosti Bayer a Monsanto by v EÚ neboli blízky konkurentmi.
- (74) Komisia napokon zistila, že v súčasnosti v segmente pšenice pôsobí dostatočný počet ďalších konkurentov, ktorí by po transakcii udržali dostatočný konkurenčný tlak.
- (75) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že transakcia pravdepodobne značne nenaruší efektívnu hospodársku súťaž na trhoch s osivom pšenice v Európe.

5.2.3. Znaky plodín určených na veľkoplošné pestovanie

- (76) Komisia je oprávnená posúdiť účinky transakcie na trhy na udeľovanie licencií pre znaky z týchto dôvodov: po prvé, transakcia má priame a bezprostredné účinky na európskych účastníkov trhu aktívne pôsobiacich na celosvetovom hornom trhu na udeľovanie licencií pre znaky. Na tomto trhu transakcia priamo ovplyvňuje významné európske spoločnosti obchodujúce s osivami, ktoré získali licenciu na znaky spoločností Bayer a/alebo Monsanto, ako aj ďalších európskych účastníkov trhu, ktorí sú konkurentmi strán.
- (77) Po druhé, GM znaky ako také nie sú v Európe zakázané. V skutočnosti sa v Európe využívajú niektoré GM znaky a pestujú GM plodiny. Pestovanie kukurice so znakom vyvinutým spoločnosťou Monsanto, ktorý zabezpečuje odolnosť kukurice proti hmyziemu škodcovi z radu *Lepidoptera* (s označením MON810), je schválené v niekoľkých členských štátoch, konkrétne v Španielsku, Portugalsku, Českej republike a na Slovensku. Po tretie, EÚ je významným dovozcom GM plodín. Strany odhadujú, že celkový dovoz GM plodín do EHP dosahuje hodnotu približne 13 mld. USD, pričom prevažnú väčšinu tvoria znaky vyvinuté spoločnosťami Bayer alebo Monsanto. Po štvrté, nie všetky znaky sú znaky GM typu. V súčasnosti sú komerčne dostupné niektoré geneticky nemodifikované znaky a obe spoločnosti – Bayer aj Monsanto – sú inovátormi v oblasti geneticky nemodifikovaných znakov a považujú EÚ za významný trh.

5.2.3.1. Súťaž v oblasti výrobkov

- (78) Komisia osobitne posúdila hospodársku súťaž medzi výrobkami Liberty-Link spoločnosti Bayer a Roundup Ready spoločnosti Monsanto v sektore kukurice, repky olejky/kapusty repkovej pravej, bavlny a sóje. Pokiaľ ide o sóju, Komisia identifikovala prekryvanie pri znakoch odolnosti proti herbicídum, a to odolnosti proti herbicídu glyfozát (Roundup Ready) a odolnosti proti herbicídu glufosinát (LibertyLink) s obmedzenými alternatívami. Pokiaľ ide o bavlnu, činnosti strán sa prekryvajú pri znakoch odolnosti proti herbicídum a odolnosti proti hmyzu a konkurenti poskytujú obmedzené alternatívy. Pokiaľ ide o repku olejku, Komisia zistila prekryvanie pri znakoch odolnosti proti herbicídum s limitovanými obmedzeniami zo strany konkurentov. Pokiaľ ide o kukuricu, Komisia dospela k záveru, že prekryvanie pri znakoch odolnosti proti herbicídum by posilnilo dominantné postavenie spoločnosti Monsanto na trhu so znakom odolnosti kukurice proti herbicídum.
- (79) Komisia ďalej určila horizontálne prekryvanie pri rastlinách obsahujúcich viaceré zmeny: výrobky, ktoré si blízko konkurujú, sa pri sóji, bavlna a repke olejke v mnohých prípadoch prekryvajú, pričom alternatívy konkurentov sú často obmedzené.
- (80) Na základe tejto skutočnosti sa Komisia domnieva, že transakcia by značne narušila (skutočnú a možnú) efektívnu cenovú súťaž a súťaž v oblasti výrobkov na každom z týchto trhov: i) sója odolná proti herbicídum; ii) bavlna odolná proti herbicídum; iii) bavlna odolná proti hmyzu radu Lep; iv) kukurica odolná proti herbicídum; v) repka olejka/kapusta repková pravá odolná proti herbicídum; vi) sója obsahujúca viaceré zmeny; vii) bavlna obsahujúca viaceré zmeny; viii) repka olejka/kapusta repková pravá obsahujúca viaceré zmeny.

- (81) Pokiaľ ide o repku olejku odolnú proti herbicídum, transakcia by viedla k získaniu dominantného postavenia.

5.2.3.2. Súťaž v oblasti inovácií znakov

- (82) Účastníci trhu pôsobiaci v tomto odvetví vyvíjajú inovačné úsilie s cieľom objaviť a vyvinúť nové znaky. V prípade dolných produktových trhov a horných technologických trhov by sa inovácia nemala považovať za trh ako taký, ale za vstupnú aktivitu pre horné technologické trhy i dolné produktové trhy. To však nebránilo Komisii, aby posúdila vplyv transakcie na úrovni inovačného úsilia strán a ich konkurentov. Komisia posúdila súťaž v oblasti inovácií, ktorá prebieha v priestore pre inovácie tvorenou zoskupeniami plodín/kombináciami funkcií.
- (83) Výskum a vývoj znakov sa vyznačuje veľkými prekážkami pre vstup a rozšírenie a v prípade znakov odolnosti proti herbicídum a odolnosti proti hmyzu je výskum a vývoj vysoko koncentrovaný len medzi štyrmi integrovanými účastníkmi trhu. Strany patria medzi popredných inovátorov v oblasti znakov. Údaje Komisie o patentoch ďalej ukázali, že strany sú významnými inovátormi, pokiaľ ide o viaceré priestory pre inovácie a vynálezy v oblasti ničenia buriny a regulácie hmyzu týkajúce sa rôznych plodín.
- (84) Komisia sa domnieva, že transakcia pravdepodobne značne naruší efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o súťaž v oblasti inovácií v oblastiach, kde sa výskumné a vývojové aktivity strán prekryvajú a strany sú blízky konkurentmi s obmedzenými alternatívami. Ide o tieto oblasti: sója odolná proti herbicídum, hmyzu a hádatkám (SCN), bavlna odolná proti herbicídum a proti hmyzu, repka olejka odolná proti herbicídum, geneticky nemodifikovaná pšenica odolná proti herbicídum a výskum zahŕňajúci rôzne plodiny. Komisia sa domnieva, že transakcia pravdepodobne značne naruší efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o súťaž v oblasti inovácií pri celkových inováciách odolnosti týchto plodín proti herbicídum a proti hmyzu, pretože odstráni skutočnú alebo možnú konkurenciu medzi stranami v oblasti inovácií.

5.2.3.3. Posilnenie dominantného postavenia spoločnosti Monsanto

- (85) Spoločnosť Monsanto má dominantné postavenie na relevantných trhoch, ale aj na úrovni odvetvia z dôvodu pákového efektu platformy RoundupReady uvedenej spoločnosti pre rôzne plodiny. V tejto súvislosti je spoločnosť Bayer jedným z mála zvyšných konkurentov a zároveň je zvlášť aktívna a má dostatok zdrojov na to, aby mohla konkurovať spoločnosti Monsanto. V tejto situácii sa prešetovaním Komisie potvrdilo pravdepodobné riziko uzavretia trhu pre ostatných konkurentov v oblasti znakov. Komisia sa domnieva, že transakcia by posilnila dominantné postavenie spoločnosti Monsanto.

5.2.4. Ochrana plodín

5.2.4.1. Ničenie buriny

- A. Poľnohospodárske a iné ako poľnohospodárske neselektívne herbicidy (nekoordinované účinky na skutočnú a možnú cenovú súťaž a súťaž v oblasti výrobkov)
- (86) Spoločnosť Monsanto predáva v EHP len glyfozát, väčšinou pod značkou Roundup. Glyfozát je najlepšie predávaná účinná látka na ochranu plodín na celom svete, ale aj v EHP, z väčšej časti preto, lebo sa používa na plodiny odolné proti herbicídum. Spoločnosť Monsanto sa zaoberá aj vývojom [výrobky v počiatočnom štádiu vývoja].
- (87) Spoločnosť Bayer vyrába a predáva v EHP neselektívne herbicidy založené prevažne na účinnej látke glufosinát. Spoločnosť Bayer takisto predáva obmedzené množstvá glyfozátových prípravkov. V súčasnosti plánuje uviesť na trh [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja]. Spoločnosť Bayer má viacero rôznych projektov v počiatočnom štádiu vývoja ([výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3]), ktoré sa zameriavajú na franchising glyfozátu spoločnosti Monsanto.
- (88) Pokiaľ ide o prekryvanie sa výrobkov, ktoré sú v súčasnosti k dispozícii v EHP, strany majú vysoké kombinované podiely na vnútroštátnych trhoch s prírastkom podľa všetkých prijateľných vymedzení trhu v oblasti poľnohospodárskeho použitia i iného ako poľnohospodárskeho použitia (tj. údržba priemyselnej zelene napríklad na cestách či železnici atď.), čo pravdepodobne povedie k nekoordinovaným účinkom, alebo dokonca k vytvoreniu/posilneniu dominantného postavenia. Prieskumom trhu sa potvrdilo, že výrobky strán síce sú diferencované, ale priamo si konkurujú pri značnom množstve potrieb a strany sú blízkymi konkurentmi už len preto, že sú v EHP najbližšími konkurentmi z nanajvýš troch, pokiaľ ide o neselektívne herbicidy.
- (89) Komisia ďalej zistila, že strany sa snažia udržať, a podľa možnosti dokonca posilniť, svoje postavenie na trhoch s poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi formou uvádzania pripravovaných výrobkov, ktoré si úzko konkurujú, na trh.
- (90) Komisia sa domnieva, že hoci regulačný tlak zrejme ovplyvňuje neselektívne herbicidy v EHP, nemá vplyv na všetky relevantné vnútroštátne trhy, a zdá sa, že najviac ovplyvňuje konkurenčné účinné látky, čím sa glyfozát a glufosinát stávajú ešte bližšími konkurentmi.
- (91) Komisia posúdila aj konkurenčné obmedzenie zo strany ostatných konkurentov. Celkovo považuje za nepravdepodobné, že by konkurenti predstavovali po uskutočnení transakcie značné konkurenčné obmedzenie.
- (92) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že transakcia značne naruší efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi pre viacročné plodiny a inými ako poľnohospodárskymi neselektívnymi herbicídmi (používanými pred vyklíčením aj po ňom a po vyklíčení v prípade použitia pri údržbe priemyselnej zelene) v niekoľkých členských štátoch.
- B. Inovácia v oblasti neselektívnych herbicídov (nekoordinované účinky na súťaž v oblasti inovácií)
- (93) Pokiaľ ide o konkurenciu v oblasti inovácií zahŕňajúcu pripravované výrobky a výrobky v počiatočnom štádiu vývoja, vyšetrovaním sa odhalilo priame prekryvanie medzi [výrobky v počiatočnom štádiu vývoja] spoločnosti Monsanto [ktorých súčasťou je aj spolupráca so spoločnosťou Sumitomo na nových chemických látkach súvisiacich s protoporfyrinogen oxidázou (PPO)] a výrobkom v počiatočnom štádiu vývoja spoločnosti Bayer (ktorý takisto zahŕňa [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3]), ktorý má konkurovať franchisingu glyfozátu pri všetkých spôsoboch použitia (spálenie, vrchná aplikácia na plodiny odolné proti herbicídum a viacročné plodiny). Z prešetovania Komisie vyplynulo, že strany sú významnými a blízkymi konkurentmi v priestore pre inovácie neselektívnych herbicídov.
- (94) Komisia považuje za pravdepodobné, že po transakcii sa obmedzí motivácia strán vykonávať nezávislý výskum a vývoj, v ktorom si navzájom úzko konkurujú.
- (95) Komisia v rámci vyšetrovania ďalej zistila, že obmedzenie zo strany zvyšných konkurentov po uskutočnení transakcie by bolo nedostatočné.

(96) Z uvedených dôvodov sa Komisia domnieva, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s inováciami v oblasti neselektívnych herbicídov, keďže by pravdepodobne odstránila významné a blízke konkurenčné obmedzenie, čo by viedlo k možnému poškodeniu hospodárskej súťaže v oblasti inovácií neselektívnych herbicídov na základe spojenia príslušných inovačných kapacít a portfólií výrobkov strán v oblasti neselektívnych herbicídov.

C. Systémy odolnosti proti herbicídov (nekoordinované účinky na konkurenciu v oblasti inovácií)

(97) Systémy odolnosti proti herbicídov sa v EHP v súčasnosti príliš nevyužívajú, keďže GM znaky odolnosti proti herbicídov nie sú všeobecne schválené, Komisia sa však považuje za oprávnenú posúdiť tieto systémy z celosvetového hľadiska, a to z rovnakých dôvodov, aké sú vysvetlené skôr v texte v súvislosti so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie a rastlinami obsahujúcimi viaceré zmeny (pozri body 76 – 77), ktoré tvoria jednu z hlavných zložiek takýchto systémov.

(98) Transakcia by mala nekoordinované účinky na inováciu nezávislých systémov, pri ktorých spoločnosti Bayer a Monsanto postupovali súbežne, a pokiaľ by k transakcii nedošlo, pokračovali by, a to vrátane systémov odolnosti pšenice proti herbicídov s využitím GM, kde [obchodné plány] aktívne pôsobi len veľmi málo [obchodné plány] účastníkov trhu.

(99) Obe strany konkrétne pracujú na dodatočných vrstvách založených na spôsoboch účinku [výskumný rad neselektívnych herbicídov 2] a [výskumný rad neselektívnych herbicídov 3] na doplnenie svojich príslušných systémov odolnosti rôznych plodín proti herbicídov a v celosvetovom meradle, pričom [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja] obe spoločnosti – Bayer aj Monsanto – vynakladajú veľmi blízke súbežné úsilie v oblasti [spôsob účinku výskumného radu neselektívnych herbicídov 3].

(100) Obe strany si navyše vybudovali stabilné kapacity na objavovanie a rozvoj [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja] a spoločnosť Bayer v súčasnosti pracuje na [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja].

(101) Komisia považuje za pravdepodobné, že po transakcii sa obmedzí motivácia strán vykonávať nezávislý výskum a vývoj v oblasti systémov odolnosti proti herbicídov, v ktorom si navzájom úzko konkurujú.

(102) Komisia sa takisto domnieva, že inovačné úsilie konkurentov v tejto oblasti predstavuje limitované obmedzenie vzhľadom na veľké prekážky pre vstup na trh s inováciami v oblasti neselektívnych herbicídov a znakov (ktoré predstavujú dve hlavné zložky systémov odolnosti proti herbicídov), ako aj v samotnej oblasti systémov odolnosti proti herbicídov.

(103) Komisia sa domnieva, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s inováciou systémov odolnosti proti herbicídov, keďže by odstránila dôležité konkurenčné obmedzenia, ktoré strany predstavovali pred transakciou.

5.2.4.2. Ošetrovanie osiva

A. Ošetrovanie osiva nematocídmi (možná konkurencia)

(104) V EHP sa v súčasnosti nepredávajú žiadne prípravky na ošetrovanie osiva proti háďatkám. Obe strany plánujú uvedenie prípravkov na ošetrovanie osív proti háďatkám v EHP v blízkej budúcnosti.

(105) Komisia sa domnieva, že strany sú v EHP významnými a blízкими konkurentmi na trhoch s prípravkami na ošetrovanie osiva [plodiny] nematocídmi. Prieskum trhu naznačuje, že [plány na integráciu].

(106) Konkurenti strán sú oveľa menší a nemajú kapacity ani rozsah a pôsobnosť väčších účastníkov trhu.

(107) Komisia dospela k záveru, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s ošetrovaním osiva [plodiny] nematocídmi vo všetkých členských štátoch EHP, v ktorých sa tieto plodiny pestujú, keďže je pravdepodobné, že by odstránila dôležité konkurenčné obmedzenie a mala by nekoordinované účinky na súťaž v oblasti výrobkov a ceny.

B. Ošetrovanie osiva fungicídmi a insekticídmi (vertikálne účinky)

(108) Spoločnosť Bayer je vedúcim účastníkom trhu pôsobiacim v oblasti ošetrovania osiva v EHP, a to najmä ošetrovania osiva kukurice insekticídmi, zatiaľ čo spoločnosť Monsanto už v tejto oblasti v EHP nepôsobí [...]. Preto nedochádza k žiadnemu prekryvaniu činností strán v EHP, pokiaľ ide o ošetrovanie osiva insekticídmi a fungicídmi. Transakcia povedie k vytvoreniu vertikálneho vzťahu medzi horným trhom pre ošetrovanie osiva a dolným trhom s (ošetrovaným) osivom, na ktorom aktívne pôsobia obe spoločnosti – Bayer aj Monsanto.

- (109) Pokiaľ ide o ošetrovanie osiva insekticídmi, transakcia povedie k vzniku ovplyvneného trhu v súvislosti s ošetrovaním osiva kukurice a repky olejky insekticídmi v niekoľkých členských štátoch.
- (110) Spoločnosť Bayer má silné postavenie v oblasti ošetrovania osiva na niekoľkých z týchto trhov, Komisia sa však domnieva, že si ho pravdepodobne neudrží z dôvodu i) meniacej sa regulačnej situácie; a ii) pravdepodobného blížiaceho sa vstupu nových účastníkov na trh.
- (111) Komisia je teda toho názoru, že po transakcii strany zrejme nebudú mať schopnosť ani motiváciu uplatňovať stratégiu uzavretia vstupu na trh v neprospech účastníkov trhu s osivom kukurice ošetrovaným insekticídmi.
- (112) Komisia sa okrem toho domnieva, že po transakcii by strany nemali dostatočnú trhovú silu na *dolných* trhoch.
- (113) Pokiaľ ide o ošetrovanie osív fungicídmi, na dvoch ovplyvnených *horných* trhoch (Rakúsko a Spojené kráľovstvo) je spoločnosť Bayer aktívna len ako následný predajca generických výrobkov, ktoré môžu vyrábať a predávať ďalší dodávatelia. Prešetrovaním sa ďalej ukázalo, že na dotknutom vnútroštátnom trhu je spoločnosť Bayer jediným dodávateľom, ale na úrovni EHP pôsobia ďalší dodávatelia, ktorí môžu vstúpiť na rakúsky trh a trh Spojeného kráľovstva.

5.2.4.3. Fungicídy (súťaž v oblasti inovácie)

- (114) V EHP nedochádza k žiadnemu prekryvaniu v oblasti fungicídov, keďže spoločnosť Monsanto v EHP v súčasnosti nepredáva žiadny z týchto výrobkov. Prekryvanie medzi spoločnosťami Bayer a Monsanto je obmedzené na oblasť inovácií.
- (115) Prešetrovaním sa ukázalo, že spoločnosti Bayer a Monsanto nie sú blízkymi konkurentmi v oblasti inovácií a v tých istých priestoroch pre inovácie aktívne pôsobí dostatočný počet konkurentov, ktorí by po transakcii udržali postačujúci konkurenčný tlak.
- (116) Komisia sa vzhľadom na dôkazy, ktoré má k dispozícii, domnieva, že transakcia by značne nenarušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o súťaž v oblasti inovácií fungicídov.

5.2.4.4. Insekticídy (súťaž v oblasti inovácií)

- (117) V EHP nedochádza k žiadnemu prekryvaniu na produktovom trhu s insekticídmi, keďže spoločnosť Monsanto v EHP v súčasnosti nepredáva žiadny z týchto výrobkov. Prekryvanie medzi spoločnosťami Bayer a Monsanto je obmedzené na oblasť inovácií.
- (118) Komisia sa vzhľadom na dôkazy, ktoré má k dispozícii, domnieva, že transakcia by značne nenarušila efektívnu hospodársku súťaž, pokiaľ ide o súťaž v oblasti inovácií insekticídov.

5.2.4.5. Mikrobiálne výrobky na zvýšenie efektívnosti pestovania plodín (konkurencia v oblasti inovácií)

- (119) V EHP nedochádza k žiadnemu prekryvaniu medzi stranami v súvislosti s biostimulantmi a organickými hnojivami, keďže spoločnosť Bayer v súčasnosti v EHP nepredáva žiadne takéto výrobky.
- (120) Komisia zistila, že navrhovaná transakcia síce spojí dvoch dôležitých účastníkov trhu v oblasti biologických prípravkov, na trhu však zostane veľa ďalších účastníkov s významnou inovačnou kapacitou a schopnosťou uvádzať na trh nové výrobky,
- (121) Komisia je teda toho názoru, že v konečnom dôsledku by transakcia značne nenarušila efektívnu hospodársku súťaž v oblasti mikrobiologického ošetrovania osiva na účely efektívneho pestovania plodín, a to ani z hľadiska cenovej súťaže a súťaže v oblasti výrobkov, ani z hľadiska súťaže v oblasti inovácií.

5.2.4.6. Zdravie včiel (súťaž v oblasti inovácií)

- (122) V EHP nedochádza k žiadnemu prekryvaniu na produktovom trhu s prípravkami na ochranu zdravia včiel zameranými na klieštika včelieho (*varroa destructor*), keďže spoločnosť Monsanto v súčasnosti žiadny z týchto výrobkov nepredáva v EHP. Prekryvanie medzi spoločnosťami Bayer a Monsanto je obmedzené na oblasť inovácií.
- (123) Komisia sa domnieva, že dôkazy, ktoré sú k dispozícii, nestačia na presvedčivé preukázanie toho, že by transakcia značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v EHP, pokiaľ ide o inovácie týkajúce sa prípravkov na ochranu zdravia včiel zameraných na klieštika včelieho (*varroa destructor*).

5.2.5. Digitálne agronomické usmernenia

- (124) Komisia sa domnieva, že i) spoločnosti Bayer a Monsanto sú potenciálni konkurenti na trhu s poskytovaním digitálnych usmernení k používaniu fungicídov pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie.
- (125) Spoločnosť Bayer [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja].

- (126) Spoločnosť Monsanto pripravuje v EHP uvedenie svojej digitálnej poľnohospodárskej platformy s názvom Fiel-View a [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja].
- (127) Komisia sa okrem toho domnieva, že ii) keby nedošlo k transakcii, spoločnosti Bayer a Monsanto by pravdepodobne významne konkurenčne obmedzovali seba navzájom i ostatných konkurentov. Spoločnosť Monsanto sa považuje za celosvetovú jednotku v oblasti digitálneho poľnohospodárstva a spoločnosť Bayer patrí medzi vedúcich účastníkov trhu v oblasti digitálneho poľnohospodárstva v Európe. Obe spoločnosti disponujú rozsiahlymi kapacitami, ktoré sú potrebné pre vývoj a zlepšovanie digitálnych usmernení vrátane prístupu k významným údajom o vlastníctve a agronomickým údajom tretích strán.
- (128) Okrem toho iii) spoločnosti Bayer a Monsanto je možné porovnávať len s obmedzeným počtom konkurentov, ktorí po transakcii pravdepodobne nebudú vyvíjať dostatočný konkurenčný tlak, pokiaľ ide o digitálne usmernenia k používaniu fungicídov pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie v EHP.
- (129) Komisia usudzuje, že iv) pre digitálne poľnohospodárstvo vrátane digitálnych usmernení je charakteristická výhoda prvenstva a že v) po uskutočnení transakcie by sa inovačné úsilie spoločnosti Bayer v oblasti digitálneho poľnohospodárstva pravdepodobne úplne alebo čiastočne zastavilo.
- (130) Komisia je teda toho názoru, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v súvislosti s digitálnymi agronomickými usmerneniami, keďže by došlo k odstráneniu dôležitého konkurenčného obmedzenia na trhu, a to najmä na trhu s poskytovaním digitálnych usmernení k používaniu fungicídov pre plodiny určené na veľkoplošné pestovanie vo všetkých členských štátoch EHP, v ktorých strany [výrobok v počiatočnom štádiu vývoja].

5.2.6. *Integrácia výrobkov na ochranu osiva a plodín (konglomeračné účinky)*

- (131) Spoločnosť Bayer patrí medzi vedúce svetové spoločnosti pôsobiace oblasti ochrany plodín a spoločnosť Monsanto je celosvetovo najvýznamnejší účastník trhu v oblasti znakov, osiva a digitálneho poľnohospodárstva. Komisia dôkladne posúdila pravdepodobnosť toho, že transakcia by značne narušila efektívnu hospodársku súťaž v EHP z dôvodu konglomerančných účinkov vyplývajúcich z uzavretia trhu pre konkurentov, a to najmä pre balíkový predaj výrobkov strán na ochranu plodín a osív, ktorý by digitálne poľnohospodárstvo zrejme uľahčilo.
- (132) Komisia posúdila schopnosť a motiváciu subjektu po fúzii uskutočňovať stratégie balíkového predaja na úrovni distribútora aj pestovateľa, ako aj pravdepodobný vplyv takýchto stratégií na hospodársku súťaž.
- (133) Prešetrovaním Komisie sa nepotvrdilo, že strany disponujú dostatočnou všeobecnou trhovou silou a konkrétne silou vo vzťahu k distribútorom (ktorí sami osebe zrejme majú pomerne vysokú silu kupujúceho) alebo pestovateľom (ktorí zrejme neochotne prijímajú odporúčania a návrhy balíkov výrobkov od poskytovateľov vstupov), ktorá by im umožnila úspešne presadzovať stratégie balíkového predaja.
- (134) Keďže GM znaky sa v Európe takmer nepestujú, dodatočná trhovú sila, ktorá by vznikla v dôsledku transakcie, je obmedzená.
- (135) Z dôkazov, ktoré sú k dispozícii, v každom prípade vyplýva, že aj keby strany boli schopné presadzovať stratégie balíkového predaja, podiel na trhu uzavretý pre účastníkov trhu s jediným výrobkom by bol malý a na trhu by zostal dostatočný počet konkurentov.
- (136) Zvyšní konkurenti by okrem toho pravdepodobne boli schopní a motivovaní účinne reagovať.
- (137) Pri nových činnostiach strán v oblasti digitálneho poľnohospodárstva v EHP sa nepredpokladá ani to, že by zmenili uvedené závery, pokiaľ ide o prípadný balíkový predaj v strednodobom výhľade, keďže v súčasnosti sa len rozvíjajú a vstupujú na trh. Je ťažké sformulovať závery týkajúce sa ich vplyvu na uľahčenie balíkového predaja vzhľadom na to, že uvedené modely podnikania ešte len vznikajú.
- (138) Subjekt po fúzii sa v budúcnosti síce môže pokúsiť presadiť určité stratégie balíkového predaja, Komisia však nemôže konštatovať, že by transakcia s dostatočnou pravdepodobnosťou mala významné negatívne účinky na hospodársku súťaž z dôvodu balíkového predaja.

5.2.7. *Obavy, ktoré nesúvisia s hospodárskou súťažou*

- (139) V priebehu konania týkajúceho sa fúzie viaceré tretie strany oznámili Komisii svoje obavy z možných účinkov transakcie, ktoré nesúviseli s ochranou efektívnej hospodárskej súťaže a týkali sa napríklad životného prostredia, udržateľného rozvoja a verejného zdravia, ako aj sektora poľnohospodárstva.

- (140) Komisia vážne zohľadnila vyjadrené obavy a posúdila zlučiteľnosť transakcie s vnútorným trhom na základe testu stanoveného v článku 2 ods. 2 nariadenia o fúziách, pričom vo svojom posúdení zohľadnila účinky obáv vyvolaných transakciou, ktoré nesúvisia s hospodárskou súťažou, len do tej miery, aká je povolená a aká sa vyžaduje na základe zmluvy a nariadenia o fúziách, napríklad v súvislosti s posúdením súťaže v oblasti inovácií.

6. OPRAVNÉ PROSTRIEDKY

- (141) Oznamujúca strana 2. februára 2018 predložila prvé záväzky umožňujúce vyhlásiť transakciu za zlučiteľnú s vnútorným trhom, ktoré Komisia podrobila testu trhu.
- (142) Výsledky testu trhu boli prevažne kladné, pokiaľ ide o rozsah opravného prostriedku, ako aj pokiaľ ide o spoločnosť BASF ako kupujúceho opravného balíka BASF, poukázali však na niekoľko nedostatkov, ktoré sa oznamujúca strana pokúsila odstrániť predložením konečných záväzkov 16. februára 2018.
- (143) Konečné záväzky tvoria dve hlavné zložky: i) záväzok odčleniť podniky a aktíva súvisiace s osivami a znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie, ochranou plodín a digitálnym poľnohospodárstvom⁽¹⁾ predajom spoločnosti BASF („balík na odpredanie spoločnosti BASF“) a ii) záväzok odčleniť globálne podnikateľské činnosti spoločnosti Bayer v oblasti osiva zeleniny („podnikateľské činnosti v oblasti osiva zeleniny určené na odčlenenie“).

6.1. Balík na odpredanie spoločnosti BASF

- (144) V konečných záväzkoch je spoločnosť BASF uvedená ako kupujúci balíka na odpredanie spoločnosti BASF a tieto záväzky obsahujú predbežnú doložku o kupujúcom, z ktorej vyplýva, že transakciu je možné uskutočniť až po tom, ako Komisia schváli 1. spoločnosť BASF ako kupujúceho balíka na odpredanie spoločnosti BASF; a 2. konečné kúpno-predajné zmluvy.
- (145) Komisia v rámci tohto rozhodnutia nevydá konečné posúdenie toho, či spoločnosť BASF je vhodným kupujúcim, ani toho, či dohody medzi oznamujúcou stranou a spoločnosťou BASF sú v súlade s rozhodnutím a konečnými záväzkami. Dôvod spočíva v tom, že konečné dohody medzi spoločnosťami Bayer a BASF ešte nie sú uzavreté a množstvo otázok týkajúcich sa vhodnosti spoločnosti BASF ako kupujúceho si vyžaduje ďalšie prešetrenie. Komisia uskutoční toto posúdenie samostatne a po prijatí rozhodnutia. Komisia však prihliadla na aktíva/kapacity spoločnosti BASF ako navrhovaného kupujúceho pri posudzovaní konečných záväzkov.

6.1.1. Podnikateľské činnosti v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určené na odčlenenie

- (146) Konečné záväzky týkajúce sa podnikateľských činností v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určených na odčlenenie zahŕňajú odčlenenie všetkých podnikateľských činností spoločnosti Bayer v oblasti osiva plodín určených na veľkoplošné pestovanie a znakov (vrátane výskumných činností), okrem určitých obmedzených vyňatých činností.
- (147) Podnikateľské činnosti v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určené na odčlenenie zahŕňajú aj kľúčový personál a viacero dohôd o prechodnom poskytovaní služieb spoločnosti BASF zo strany spoločnosti Bayer.
- (148) Komisia sa domnieva, že konečné záväzky, v ktorých sa vyžaduje, aby spoločnosť Bayer odčlenila podnikateľské činnosti v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určené na odčlenenie, odstránia horizontálne prekrývanie na všetkých trhoch s osivom a znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie, na ktorých Komisia zistila problémy týkajúce sa hospodárskej súťaže. Odčlenením podnikateľských činností v oblasti plodín na veľkoplošné pestovanie určených na odčlenenie sa ďalej zabezpečí, že sa ďalej nebude posilňovať dominantné postavenie spoločnosti Monsanto na trhoch so znakmi plodín určených na veľkoplošné pestovanie. Napokon sa odčlenením výskumných činností spoločnosti Bayer v oblasti znakov vyriešia aj problémy zistené Komisiou v súvislosti so súťažou v oblasti inovácií.

6.1.2. Podnikateľské činnosti v oblasti GA určené na odčlenenie a aktíva týkajúce sa glyfozátu

- (149) Odpredaj podnikateľských činností v oblasti GA spoločnosti Bayer sa týka všetkých podnikateľských činností uvedenej spoločnosti v oblasti glufosinátu vo svete a nepodlieha žiadnym vyňatiam. Zahŕňa všetok hmotný aj nehmotný majetok a personál vrátane 15 kľúčových pracovníkov. Bolo predložených viacero prechodných a dlhodobějších dohôd o dodávkach s cieľom zabezpečiť životaschopnosť a konkurencieschopnosť od prvého dňa a v dlhodobejšej perspektíve.

⁽¹⁾ Komisia 11. apríla 2018 schválila žiadosť spoločnosti Bayer o úpravu záväzkov, pokiaľ ide o ochranu plodín (ošetrovanie osiva) a digitálne poľnohospodárstvo (pozri bod 7).

- (150) Aktíva týkajúce sa glyfozátu zahŕňajú všetky súčasné a pripravované glyfozátové (poľnohospodárske aj iné ako poľnohospodárske) neselektívne herbicídy len v EHP (spoločnosť Bayer si ponechá tieto aktíva mimo EHP). Zahŕňajú všetok príslušný personál vrátane 6 kľúčových pracovníkov. Nezahŕňajú výrobné aktíva, bolo však predložených viacero prechodných a dlhodobějších dohôd o dodávkach s cieľom zabezpečiť životaschopnosť a konkurencieschopnosť od prvého dňa a v dlhodobejšej perspektíve.
- (151) Odčlenením podnikateľských činností v oblasti GA určených na odčlenenie a aktív týkajúcich sa glyfozátu sa odstráni všetko prekryvanie medzi súčasnými glyfozátovými a glufosinátovými výrobkami strán v oblasti (poľnohospodárskych i iných ako poľnohospodárskych) neselektívnych herbicídov v EHP a vyriešia sa obavy Komisie týkajúce sa poľnohospodárskych i iných ako poľnohospodárskych neselektívnych herbicídov v EHP.

6.1.3. Aktíva v oblasti ošetrovania osiva ⁽¹⁾

- (152) Aktíva v oblasti ošetrovania osiva zahŕňajú najmä aktíva nutné na umožnenie globálneho odčlenenia podnikateľských činností v oblasti ošetrovania osiva spoločnosti Bayer – výrobkov Poncho, VOTiVO, Poncho/VOTiVO, VOTiVO/RedigoM, VOTiVO 2.0, Poncho/VOTiVO 2.0, COPeO a ILeVO a výrobku v počiatočnom štádiu vývoja – predajom spoločnosti BASF. Aktíva v oblasti ošetrovania osiva zahŕňajú okrem iného práva duševného vlastníctva, všetky údaje a know-how, všetky registrácie výrobkov a neuzavreté regulačné konania, predaje a marketingové aktíva, ako aj zmluvy špecifické pre aktíva v oblasti ošetrovania osiva. Spoločnosť Bayer sa ďalej zaväzuje, že bude spoločnosti BASF dodávať tieto výrobky za rôzne ceny počas obmedzeného obdobia (kým spoločnosť BASF nebude schopná získať alternatívny zdroj výroby).
- (153) Konečnými záväzkami týkajúcimi sa aktív v oblasti ošetrovania osiva sa odstráni horizontálne prekryvanie medzi príslušnými aktivitami strán, pokiaľ ide o ošetrovanie osiva nematocídmi, čím sa vyriešia obavy Komisie.

6.1.4. Prenosy údajov a licencie [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3]

- (154) Cieľom prenosov údajov a licencií [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3] je replikovať konkurenčné postavenie spoločnosti Bayer, ktoré by mala v oblasti inovácií neselektívnych herbicídov a systému odolnosti proti herbicídov v prípade, že by nedošlo k transakcii (v spojení s odčlenením organizácie spoločnosti Bayer pôsobiacej v oblasti výskumu znakov v rámci odčlenenia podnikateľských činností v oblasti plodín určených na veľkoplošné pestovanie).
- (155) Prenosy údajov a licencie [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3] zahŕňajú údaje z terénu a know-how, ako aj exkluzívnu licenciu na aplikácie neselektívnych herbicídov. Zahŕňajú jedného alebo dvoch vedúcich vedcov ako kľúčových pracovníkov pre každú líniu výskumu, ako aj možnosť, že by spoločnosť BASF ponúkla pracovné miesto ďalším trom zamestnancom spoločnosti Bayer, ktorí by sa považovali za kľúčových pracovníkov, pracujúcich na niektorej z troch výskumných línií.
- (156) Cieľom prenosov údajov a licencií [výskumné línie neselektívnych herbicídov 1, 2 a 3] je reagovať na obavy Komisie, pokiaľ ide o oblasť inovácií neselektívnych herbicídov a systémov odolnosti proti herbicídov (v spojení s odčlenením organizácie spoločnosti Bayer pôsobiacej v oblasti výskumu znakov v rámci odčlenenia podnikateľských činností v oblasti plodín určených na veľkoplošné pestovanie a dohôd o dodávkach izoxaflutolu).

6.1.5. Aktíva v oblasti digitálneho poľnohospodárstva ⁽²⁾

- (157) Cieľom odčlenenia aktív spoločnosti Bayer v oblasti digitálneho poľnohospodárstva je umožniť spoločnosti BASF replikovať konkurenčné postavenie, ktoré by spoločnosť Bayer mala v prípade, že by sa transakcia neuskutočnila.
- (158) Konečný záväzok zahŕňa úplné odčlenenie podnikateľských činností spoločnosti Bayer v oblasti digitálneho poľnohospodárstva na celom svete s obmedzenou spätnou licenciou pre spoločnosť Bayer v Severnej Amerike.

6.2. Balík týkajúci sa osiva zeleniny

- (159) Podnikateľské činnosti v oblasti osiva zeleniny určené na odčlenenie pozostávajú z celosvetových podnikateľských činností spoločnosti Bayer v oblasti osiva zeleniny vrátane právnických osôb, lokalít, aktív, značiek, zamestnancov/kľúčových pracovníkov, zoznamov zákazníkov atď., s obmedzenými vyňatiami.
- (160) Jedným z kritérií pre kupujúceho je, že kupujúci je nový účastník vstupujúci na trh, tj. nekontroluje (priamo ani nepriamo) žiadny podnik s osivami zeleniny. Tým sa zachová rovnaký počet účastníkov trhu s osivami zeleniny ako pred transakciou.

⁽¹⁾ V opise aktív v oblasti ošetrovania osiva sa odzrkadľujú upravené konečné záväzky, ako ich schválila Komisia 11. apríla 2018 (pozri bod 7).

⁽²⁾ V opise aktív v oblasti digitálneho poľnohospodárstva sa odzrkadľujú upravené konečné záväzky, ako ich schválila Komisia 11. apríla 2018 (pozri bod 7).

- (161) Odčlenením podnikateľských činností v oblasti osiva zeleniny sa preto odstráni horizontálne prekrytie medzi činnosťami spoločností Bayer a Monsanto týkajúcimi sa osivami zeleniny. Komisia ďalej považuje podnikateľské činnosti v oblasti osiva zeleniny určené na odčlenenie za životaschopné a konkurencieschopné. Potenciálni kupujúci oň prejavili záujem.

7. ZÁVER

- (162) Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí konštatuje, že navrhovaná koncentrácia značne nenaruší efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu ani jeho podstatnej časti.
- (163) Oznámená koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách, ako aj článkom 57 Dohody o EHP.
-

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE**z 11. decembra 2018****o uverejnení žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku v zmysle článku 53 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 v Úradnom vestníku Európskej únie „Gönci kajsziabarack“ (CHZO)**

(2018/C 459/11)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 50 ods. 2 písm. a) v spojení s jeho článkom 53 ods. 2,

keďže:

- (1) Maďarsko v súlade s článkom 49 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 zaslalo žiadosť o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku s názvom „Gönci kajsziabarack“ (CHZO). Medzi zmeny patrí zmena názvu „Gönci kajsziabarack“ na „Gönci kajsziabarack“/„Gönci kajszi“.
- (2) V súlade s článkom 50 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia túto žiadosť preskúmala a dospela k záveru, že podmienky stanovené v uvedenom nariadení sú splnené.
- (3) S cieľom umožniť predkladanie námietok v súlade s článkom 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 by sa žiadosť o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 10 ods. 1 prvého pododseku vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽²⁾ vrátane zmeneného jednotného dokumentu a odkazu na uverejnenie príslušnej špecifikácie výrobku v súvislosti s názvom zapísaným do registra „Gönci kajsziabarack“ (CHZO) mala uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie,

SA ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Žiadosť o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku v zmysle článku 10 ods. 1 prvého pododseku vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 668/2014 vrátane zmeneného jednotného dokumentu a odkazu na uverejnenie príslušnej špecifikácie výrobku pre názov zapísaný do registra „Gönci kajsziabarack“ (CHZO) sa nachádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V súlade s článkom 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 vzniká uverejnením tohto rozhodnutia právo podať do troch mesiacov odo dňa jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie námietku proti zmene uvedenej v prvom odseku tohto článku.

V Bruseli 11. decembra 2018

Za Komisiu

Phil HOGAN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

PRÍLOHA

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO
CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„GÖNCI KAJSZIBARACK“

EÚ č.: PGI-HU-0388-AM01 – 11.4.2017

CHOP () CHZO (X)

1. Skupina žiadateľov a oprávnený záujem

Gyümölcsert Termelői Értékesítő Kft.
Külterület 068/8 HRSZ.
3885 Boldogkőváralja
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Tel. +36 46587477
Fax +36 46587478
E-mail: info@gyumolcsert.com

Družstvo Abauj-Gönc, ktoré vypracovalo špecifikáciu, vstúpilo do likvidácie 20. marca 2013. Z tohto dôvodu orgán Gyümölcsert Termelői Értékesítő, ktorý združuje hlavných pestovateľov marhúl v oblasti, prevzal administratívne a praktické úlohy súvisiace s chráneným výrobkom. Spoločnosť Gyümölcsert Termelői Értékesítő Kft., ktorá združuje viac ako 70 pestovateľov marhúl, každoročne uvedie na trh 1 500 – 2 000 ton marhúl z oblasti výroby.

2. Členský štát alebo tretia krajina

Maďarsko

3. Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Súvislosť
- Označovanie
- Iné: Systém kontrol, kontrolný orgán

4. Typ zmeny (zmien)

- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

5. Zmena (zmeny)

Bod 1 platnej špecifikácie

Názov výrobku „Gönci kajszi“ sa doplnil o kratší výraz „Gönci kajszi“, ktorého používanie sa rozširuje v bežnom jazyku. Všetky zmienky názvu „Gönci kajszi“ v špecifikácii sa preto dopĺňajú o názov „Gönci kajszi“.

„Gönci kajszi“ je takisto uznávaným a vyhľadávaným názvom na trhu na označovanie marhúl pochádzajúcich z oblasti Gönc.

Podľa navrhovanej zmeny sa názov uvedený v bode 4.1 zhrnutia (Ú. v. EÚ C 247, 14.9.2010) a všetky zmienky názvu „Gönci kajsziabarack“ v jednotnom dokumente, ktorým sa nahrádza zhrnutie, dopĺňajú o názov „Gönci kajszi“.

Bod 2 platnej špecifikácie (Opis výrobku) a bod 3.2 jednotného dokumentu

Druhý odsek:

„Na používanie chráneného zemepisného označenia „Gönci kajsziabarack“ majú právo tieto odrody druhu *Prunus armeniaca* L.: Gönci magyar kajszi, Magyar kajszi C 235, Mandulakajszi, Bergeron, Ceglédi Piroska, Ceglédi bíborkajszi, Ceglédi arany, Ceglédi óriás, Pannónia.“

sa mení takto:

„Na používanie chráneného zemepisného označenia ‚Gönci kajsziabarack‘/‚Gönci kajszi‘ majú právo tieto odrody druhu *Prunus armeniaca* L.: Gönci magyar kajszi, Magyar kajszi C 235, Mandulakajszi, Bergeron, Ceglédi Piroska, Ceglédi bíborkajszi, Ceglédi arany, Ceglédi óriás a Pannónia. Okrem toho je potrebné doplniť všetky odrody marhúľ pestovaných v oblasti výroby, ktorých hlavné fyzikálne, chemické a organoleptické vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami, ktoré určujú kvalitu uvedených odrôd marhúľ.“

Vďaka šľachteniu rastlín sa v poslednom desaťročí medzi plodiny začlenili odrody odolné voči chorobám. Z týchto odrôd bolo opodstatnené zahrnúť odrody s chemickými, fyzikálnymi a organoleptickými vlastnosťami, ktoré sú vymedzené v špecifikácii. Výsledky laboratórnych analýz nových odrôd takisto preukazujú, že špecifická mikroklíma oblasti výroby zaručuje marhuliám „Gönci kajsziabarack“/„Gönci kajszi“ ich chuť a vôňu. Pri väčšine odrôd pestovaných v tejto oblasti je zaručená vyššia kvalita, pokiaľ ide o obsah cukru a kyslosti, ako v prípade tých istých odrôd pestovaných v iných poľnohospodársky využívaných oblastiach v Maďarsku.

Bod 2.1 platnej špecifikácie (Hlavné fyzikálne, chemické a organoleptické vlastnosti) a bod 3.2 jednotného dokumentu

Druhý odsek:

„Veľkosť sa stanovuje prostredníctvom triediacej šablóny používanej v obchode. Priemerná hmotnosť plodov vyjadrená v gramoch zodpovedá približne ich priemeru vyjadrenému v mm.“

sa mení takto:

„Veľkosť sa stanovuje meraním najväčšieho priemeru kolmo na pozdĺžnu os.“

Druhá veta tohto odseku sa vypúšťa. Dôvod navrhovanej zmeny je ten, že rozdiely vo veľkosti a hmotnosti medzi odrodami v rámci toho istého veľkostného rozsahu môžu byť veľké.

Takto zmenená veta špecifikácie a ďalej uvedená veta špecifikácie (odsek 4): „Obsah cukru sa určuje súčasne s uvedením percenta zrelosti a aromatické látky sa stanovujú pri organoleptickej skúške, pričom sa berú do úvahy odchýlky v kyslosti jednotlivých odrôd (0,9 – 2,2 % objemu).“ sa dopĺňajú do bodu 4.2 zhrnutia a do bodu 3.2 jednotného dokumentu, ktorým sa nahrádza zhrnutie, a ich výsledné doplnené znenie je takéto:

„Veľkosť sa stanovuje meraním najväčšieho priemeru kolmo na pozdĺžnu os.“

Obsah cukru sa určuje súčasne s uvedením percenta zrelosti a aromatické látky sa stanovujú pri organoleptickej skúške, pričom sa berú do úvahy odchýlky v kyslosti jednotlivých odrôd (0,9 – 2,2 % objemu).“

Bod 2.2 platnej špecifikácie (Hlavné požiadavky, ktoré musí spĺňať výrobok) a bod 3.5 jednotného dokumentu

Druhý odsek:

„Triedy kvality spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 851/2000 a jeho zmien, ale tolerujú sa ďalej uvedené prísnejšie požiadavky“:

sa mení takto:

„Triedy kvality sú:“

Cieľom tejto zmeny je vypustiť zrušené nariadenie zo špecifikácie.

Keďže bod 2.2 špecifikácie obsahuje najmä požiadavky týkajúce sa balenia, tento bod sa vložil do bodu 3.5 jednotného dokumentu v súlade s požiadavkou žiadateľa (odseky 2 až 5). Tieto požiadavky neboli zdôraznené v zhrnutí, ale už boli uvedené v špecifikácii.

Bod 4 platnej špecifikácie (Dôkaz o tom, že výrobok pochádza z danej zemepisnej oblasti)

Odseky:

„Prostredníctvom systému kontroly celého procesu pestovania a nakladania s tovarom sa zabezpečuje identifikácia a vysledovateľnosť, ako aj výstupná kontrola a bezpečnosť produktu, a to tak, že pestovatelia vkladajú ručne zbierané ovocie do takých umelohmotných alebo drevených debničiek, na ktorých sa prostredníctvom etikety menovite uvádza pôvod ovocia a na spodku týchto prepraviek sa uvádza identifikačné číslo.

Pestovateľ musí viesť tzv. evidenciu ochrany pôvodu, v ktorej dokumentuje skutočnosť, že pestovanie prebieha v súlade s príslušnými predpismi, a v ktorej zaznamenáva tieto údaje:

- meno pestovateľa, jeho identifikačné údaje,
- miesto pestovania, katastrálne číslo pozemku, identifikačné číslo odrody/parcely, počet vysadených rodiacich a nerodiacich stromov,
- názov odrody a jej pôvod (podložené preukazom pôvodu ovocnej sadenice),
- identifikačné číslo evidencie postrekov,
- identifikačné číslo evidencie zberu, dátum zberu a množstvo ovocia zozbieraného v danom roku podľa druhu/parcely.

Evidencia postrekov je register, ktorý sa vedie v súlade s právnymi predpismi a v ktorom sa uvádzajú tieto údaje:

- chemické látky použité počas pestovania,
- množstvo použitej/aplikovanej chemickej látky (podľa dátumov použitia),
- názov a dátum uplatňovaných fyto-sanitárnych postupov atď.

Evidencia zberu je register, ktorý sa vedie počas obdobia zberu a v ktorom sa uvádza počet rodiacich stromov podľa druhu/parcely, dátum zberu a množstvo denne zozbieraného ovocia.“

sa menia takto:

„Na účely identifikácie miesta pestovania, organizácia výrobcov (Gyümölcsért Termelői Értékesítő Szervezet) zostavuje zoznam pestovateľov a dodávateľov marhúl ‚Gönci kajszibarack‘/‚Gönci kajszí‘, v ktorom uvedie miesta pestovania jednotlivých pestovateľov/členov. Pestovatelia alebo orgán, ktorý uskutočňuje predaj, musia mať systém sledovania, ktorý umožňuje kontrolovať výrobný cyklus od pestovania až po predaj.

Identifikácia tovaru sa uskutočňuje v momente prijatia tovaru pri identifikácii pestovateľa, počas ktorej musí pestovateľ predložiť evidenciu postrekov daného výrobku. Označenie a vysledovateľnosť výrobku sú zabezpečené číslom šarže uvedeným na etikete s čiarovým kódom. Toto číslo sprevádza výrobok počas celého výrobného procesu od pestovania, cez príjem, skladovanie, triedenie, balenie a prepravu až po predaj. Číslo šarže musí byť zaznamenané vo výrobnej evidencii pri každej fáze výroby. Číslo šarže konečného výrobku určeného na prepravu musí byť vždy uvedené na dodacom liste.“

V špecifikácii sa mení dôkaz o pôvode, lebo v súčasnosti je zaručený možnosťou využitia moderných elektronických systémov na vysledovanie. Použitý systém musí zaručovať úplnú vysledovateľnosť od miesta pestovania až po spotrebiteľa.

Bod 5.1 platnej špecifikácie [Kritériá a požiadavky pestovania (a ošetrovania)] Položka Semená a rastliny

(Druhá) veta:

„Aby sa zabránilo výskytu apoplexie marhúľ, ušľachtilé odrody by sa mali očkovať na podpníky odolné voči tomuto ochoreniu (napríklad mladé rastliny divých marhúľ, myrobalánov, slivkové podpníky atď.).“

sa mení takto:

„S cieľom zabrániť výskytu apoplexie marhúľ by sa ušľachtilé odrody mali očkovať na podpníky menej citlivé na toto ochorenie (napríklad podpníky divých marhúľ, broskýň alebo sliviek atď.).“

Na účely zabezpečenia životaschopnosti výsadby sa odporúča prispôsobiť podpníky marhúľ súčasným technikám rozmnožovania.

Bod 5.1 platnej špecifikácie [Kritériá a požiadavky pestovania (a ošetrovania)] Položka Rez

(Prvá) veta:

„Optimálna pestovateľská plocha pre marhuľové stromy je 7 x 4 metre, pričom ich koruna môže mať tvar stĺpový so zoskupenými konármi, kotlový, prípadne pergolový.“

sa mení takto:

„Optimálna pestovateľská plocha pre marhuľové stromy je 7 x 4,6 metra, 7 x 4,5 metra alebo 7 x 3,5 metra v závislosti od druhu výsadby, pričom ich koruna môže mať tvar stĺpový so zoskupenými konármi, kotlový, prípadne pergolový.“

S cieľom zvýšiť efektivitu sa v oblasti výroby rozšírilo využívanie vzdialenosti medzi stromami založenej na intenzívnejších poľnohospodárskych technikách: 7 m x 4,6 m, 7 m x 4,5 m alebo 7 m x 3,5 m. Vzdialenosť medzi stromami nemá vplyv na kvalitu výrobku.

Bod 5.1 platnej špecifikácie [Kritériá a požiadavky pestovania (a ošetrovania)] Položka Používanie živín a hnojenie

Druhý odsek:

„Prednostne ihneď po výsadbe alebo pred začiatkom rodivosti sa odporúča zaviesť podmienky manažmentu živín. Počas rokov pestovania majú stromy vysoké nároky na živiny, čo si vyžaduje udržanie schopnosti pôdy poskytovať živiny pravidelným bránením. Kombinované používanie chemických a organických hnojív umožňuje zabezpečiť najlepší výnos.“

sa mení takto (doplnila sa jedna veta):

„Prednostne ihneď po výsadbe alebo pred začiatkom rodivosti sa odporúča zaviesť podmienky manažmentu živín. Počas rokov pestovania majú stromy vysoké nároky na živiny, čo si vyžaduje udržanie schopnosti pôdy poskytovať živiny pravidelným bránením. Kombinované používanie chemických a organických hnojív umožňuje zabezpečiť najlepší výnos. Na základe výsledkov skúmania pôdy a/alebo analýzy listov možno dávky hnojiva určiť ekologicky racionálnym spôsobom.“

Bod 5.1 platnej špecifikácie [Kritériá a požiadavky pestovania (a ošetrovania)] Položka Požiadavky na vodu, zavlažovanie

(Prvá) veta:

„Požiadavky na vodu väčšiny vysadených stromov marhúľ pokrývajú prírodné zrážky.“

sa mení takto:

„Požiadavky na vodu stále rastúceho podielu vysadených stromov marhúľ pokrývajú prírodné zrážky a vybudovaný zavlažovací systém.“

Osvedčené postupy hnojenia a zavlažovania sa zmenili tak, aby šetrili životné prostredie a zabezpečili jeho udržateľnosť.

Bod 5.2 platnej špecifikácie (Zber)

(Prvá) veta:

„Zber začína uprostred júna a trvá do konca augusta.“

sa mení takto:

„Zber sa začína v polovici júna a trvá do konca augusta (môže sa predĺžiť až do septembra v prípade extrémnych meteorologických podmienok).“

Cieľom tejto zmeny je prispôsobiť sa súčasným postupom.

Posledná odrážka položky „Požiadavky, ktoré sa musia dodržať pri zbere“:

„— na zber ovocia treba zabezpečiť rebríky a súčasne treba zabezpečiť, aby sa zbierané plody navzájom nepopučili [v nariadení Komisie (ES) č. 851/2000 a jeho zmenených verziách sú uvedené normy kvality pre marhule]“

sa mení takto:

„— na zber ovocia treba zabezpečiť rebríky a súčasne treba zabezpečiť, aby sa zbierané plody navzájom nepopučili.“

Cieľom tejto zmeny je vypustiť zrušené nariadenie zo špecifikácie.

Druhá veta odseku za položkou „Požiadavky, ktoré sa musia dodržať pri zbere“:

„Pomocou etikety na prepravke a identifikačného čísla na spodku prepravky je možné s presnosťou určiť zemepisnú oblasť a sad, z ktorých pochádza ovocie umiestnené v chladených skladoch.“

sa mení takto:

„Na základe údajov z interného sledovacieho systému je možné s presnosťou určiť zemepisnú oblasť a sad, z ktorých pochádza ovocie umiestnené v chladených skladoch.“

Cieľom tejto zmeny je zosúladiť so zmenami v bode 4 špecifikácie (Dôkaz o tom, že výrobok pochádza z danej zemepisnej oblasti).

Bod 5.3 platnej špecifikácie (Skladovanie) a bod 3.5 jednotného dokumentu

(Prvá) veta:

„Po naplnení skladu dovezenými prepravkami ovocie v priebehu niekoľkých hodín ochladia na (skladovaciú) teplotu cca. 4 °C.“

sa mení takto:

„Po naplnení skladu dovezenými prepravkami sa ovocie v priebehu niekoľkých hodín ochladí na (skladovaciú) teplotu cca. 6 – 8 °C.“

(Tretia) veta:

„Po triedení a konečnom balení sa prepravky s ovocím umiestnia v závislosti od odberu najviac na 30 dní do chladeného skladu na 4 – 6 °C.“

sa mení takto:

„Po triedení a konečnom balení sa prepravky s ovocím umiestnia v závislosti od frekvencie odberu najviac na 30 dní do chladeného skladu s teplotou 1 – 6 °C.“

Teplota chladenia sa mení podľa súčasných technologických požiadaviek.

V súlade s požiadavkou žiadateľa sa táto veta vložila do bodu 3.5 jednotného dokumentu, kde sa z nej stal odsek 6. Táto veta nebola osobitne zvýraznená v zhrnutí, ale už bola uvedená v špecifikácii.

Bod 5.4 platnej špecifikácie (Triedenie a balenie) a bod 3.5 jednotného dokumentu

(Prvý) odsek:

„Triedenie podľa veľkosti sa vykonáva ručne prostredníctvom triediacej šablóny. Veľkosť marhúl sa v súlade s požiadavkami nariadenia (ES) č. 851/2000 v znení jeho neskorších zmien stanovuje meraním najväčšieho priemeru kolmo na pozdĺžnu os. Triedenie podľa veľkosti je povinné.“

sa mení takto:

„Triedenie podľa veľkosti sa vykonáva prostredníctvom ručnej triediacej šablóny alebo mechanickej šablóny. Veľkosť marhúl sa stanovuje meraním najväčšieho priemeru kolmo na pozdĺžnu os. Triedenie podľa veľkosti je povinné.“

Cieľom tejto zmeny je prispôsobiť sa súčasným postupom a vypustiť zo špecifikácie odkazy na zrušené nariadenie. Tento odsek sa vypustil zo zhrnutia a takisto sa neuvádza v jednotnom dokumente, ktorým sa zhrnutie nahrádza.

Ďalej uvedený (druhý) odsek sa vypúšťa:

„Balenie a prezentácia marhúl ‚Gönci kajsziarack‘/‚Gönci kajszi‘ takisto spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 851/2000 a jeho zmien a informácie, ktoré sa majú doplniť, sú uvedené v bode 8 špecifikácie.“

Cieľom tejto zmeny je vypustiť zrušené nariadenie zo špecifikácie.

Druhá veta (tretieho) odseku:

„Na základe požiadaviek kupujúceho sa určuje prezentácia výrobku: od 1 kg plastovej vaničky po 10 kg debničku. Medzinárodne uznávaným balením pre voľne sypané marhule je 10 kg prepravka nazývaná M10.“

sa mení takto:

„Na základe požiadaviek kupujúceho sa určuje prezentácia výrobku: hmotnosť jednotkového balenia sa pohybuje od 0,3 kg do 10 kg.“

Dôvodom zmien v bode Triedenie a balenie je reakcia na trhové návyky a na potreby spotrebiteľov.

V súlade s požiadavkou žiadateľa sa tretí odsek (začiatok odseku: „Ovocie triedy ‚Extra‘“) tohto bodu špecifikácie vložil do bodu 3.5 jednotného dokumentu (stal sa z neho odsek 7) a štvrtý odsek (začiatok odseku: „Marhuľa ‚Gönci kajsziarack‘/‚Gönci kajszi‘ je citlivá na mechanické poškodenia) tohto bodu špecifikácie sa takisto vložil do bodu 3.5 jednotného dokumentu (odsek 1). Tieto požiadavky neboli osobitne zvýraznené v zhrnutí, ale už boli uvedené v špecifikácii.

Bod 5.5 platnej špecifikácie (Preprava)

(Druhá) veta druhého odseku:

„Stupne zrelosti sa určujú primárne na základe farby, ale užitočné môžu byť aj senzorické analýzy zamerané napríklad na chuť a určenie pevnosti dužiny.“

sa mení takto:

„Stupne zrelosti sa určujú primárne na základe farby, ale užitočné môžu byť aj senzorické analýzy a laboratórne testy zamerané napríklad na chuť a určenie pevnosti dužiny, obsahu sušiny a kyslosti.“

Cieľom tejto zmeny je prispôsobiť sa súčasným postupom.

Posledná veta odseku:

„Na palety určené na prepravu sa musia a smú umiestňovať iba plody rovnakej odrody, kvality a balenia (množstvo), so známkami ochrany pôvodu.“

sa mení takto:

„Na palety určené na prepravu sa musia a smú umiestňovať iba odrody rovnakého vonkajšieho vzhľadu, kvality a balenia (množstvo), aby sa zabezpečila vysledovateľnosť.“

Cieľom zmeny je spresniť znenie a odstrániť nesprávny pojem „známky ochrany pôvodu“.

Bod 6 platnej špecifikácie (Súvislosť medzi výrobkom a zemepisnou oblasťou)

Druhý odsek:

„V tomto regióne sa pestovala a dodnes pestuje takmer výhradne skupina odrôd (druh odrody) maďarská marhuľa, ktorá sa začala vyvíjať pravdepodobne pred 300 – 350 rokmi. Najvýznamnejšia odroda ‚Gönci magyar kajszi‘ uznaná za plnohodnotnú odrodu v roku 1960 sa v dvadsiatom storočí stala dominantnou odrodou oblasti výroby. V posledných desaťročiach sa odrodová škála typická pre danú oblasť doplnila primárne o najnovšie odrody maďarských marhúl pochádzajúcich čiastočne z najlepších miestnych maďarských odrôd a čiastočne z nových hybridných maďarských odrôd, ktoré zahŕňajú 25 variantov.“

sa mení takto:

„V tomto regióne sa vo veľkom pestovala a dodnes pestuje skupina odrôd (druh odrody) maďarská marhuľa (‚magyar kajszi‘), ktorá sa začala vyvíjať pravdepodobne pred 300 – 350 rokmi. Najvýznamnejšia odroda ‚Gönci magyar kajszi‘ uznaná za plnohodnotnú odrodu v roku 1960 sa v dvadsiatom storočí stala dominantnou odrodou oblasti výroby. V posledných desaťročiach sa odrodová škála typická pre danú oblasť doplnila primárne o novšie a aklimatizované maďarské odrody marhúl pochádzajúce čiastočne z najlepších miestnych maďarských odrôd a čiastočne z nových hybridných maďarských odrôd, ktoré zahŕňajú štyridsiatku variantov.“

Táto zmena je odôvodnená možnosťou rozšírenia pestovania o nové odrody uvedené v bode 2.

Bod 7 platnej špecifikácie (Kontrolný orgán)

Vykonal sa zmeny v názve verejného kontrolného orgánu a uviedol sa príslušný dozorný orgán v súlade s platnými právnymi predpismi.

Bod 8 platnej špecifikácie (Označovanie)

(Druhá) veta:

„Označená je každá jednotka balenia, môže sa uvádzať aj názov obce, v ktorej ovocie v danom balení skutočne vypestovali.“

Napríklad:

‚Gönci kajsziparack‘
 Chránené zemepisné označenie
 Odroda: Gönci magyar kajszi
 Miesto produkcie: Abaújvár“

sa mení takto:

„Tieto údaje musia byť uvedené na každom samostatnom balení.“

Príklad nasledujúci po vete sa vypustil.

Odkaz na obce, v ktorých sa pestujú marhule, sa vypustil. Podmienky pestovania marhúl ‚Gönci kajsziparack‘/ ‚Gönci kajszi‘ sú rovnaké v celej oblasti Gönc a ich výsledkom je produkt s rovnakým vonkajším vzhľadom a rovnakými vnútornými parametrami. Uvádzaním obcí na obale sa neposkytuje spotrebiteľovi viac informácií.

Iné: Systém kontroly

Pôvodná špecifikácia neobsahovala podrobný rozpis systému kontroly. Keďže manažment informácií týkajúcich sa chráneného výrobku a ochrana pôvodu výrobku sú obzvlášť dôležité, zaviedol sa nový systém kontroly.

„Minimálne požiadavky na kontrolu základných vlastností a spôsobu výroby výrobku:

Základná vlastnosť	Minimálne požiadavky	Kritériá a frekvencia kontrol
Miesto pestovania	Vypestované v oblasti výroby	Každoročné preskúmanie zoznamu dodávateľov marhúl ‚Gönci kajsziparack‘ vypracovaného orgánom Gyümölcsért Termelői Értékesítő.

Základná vlastnosť	Minimálne požiadavky	Kritériá a frekvencia kontrol
Pestovanie	Dodržanie podmienok pestovania	Aspoň jedna kontrola na mieste každý rok a kontrola prípadnej pestovateľskej evidencie aspoň raz za rok.
Ochrana plodín	Dodržanie technológií, ktoré odporúča orgán Gyümölcsért Termelői Értékesítő	Kontrola evidencie postrekov pred odoslaním. Náhodné odbery vzoriek na analýzu rezíduí.
Zber	Zabezpečenie výsledovateľnosti	Každoročné preskúmanie zoznamu dodávateľov marhúľ „Gönci kajszibarack“ vypracovaného orgánom Gyümölcsért Termelői Értékesítő. Ročná kontrola dokladov o prijme tovaru.
Príprava výrobku	Zabezpečenie výsledovateľnosti	Ročná kontrola vedenia výrobných evidencií.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„GÖNCI KAJSZIBARACK“/„GÖNCI KAJSZI“

EÚ č.: PGI-HU-0388-AM01 – 11.4.2017

CHOP () CHZO (X)

1. **Názov:**

„Gönci kajszibarack“/„Gönci kajszí“

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Maďarsko

3. **Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**3.1. *Druh výrobku*

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

3.2. *Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1*

Na používanie chráneného zemepisného označenia (CHZO) „Gönci kajszibarack“/„Gönci kajszí“ majú právo tieto odrody druhu *Prunus armeniaca* L.: Gönci magyar kajszí, Magyar kajszí C 235, Mandulakajszí, Bergeron, Ceglédi Pirooska, Ceglédi bíborkajszí, Ceglédi arany, Ceglédi óriás a Pannónia. Okrem toho je potrebné doplniť všetky odrody marhúľ pestovaných v oblasti výroby, ktorých hlavné fyzikálne, chemické a organoleptické vlastnosti sú v súlade s vlastnosťami, ktoré určujú kvalitu uvedených odrôd marhúľ.

Jedinečnosť produktu „Gönci kajszibarack“/„Gönci kajszí“ a jeho celoštátne a medzinárodné dobré meno zabezpečuje kombinácia priaznivých klimatických podmienok oblasti, uchovaných tradícií pri pestovaní ovocia, ako aj striktného dodržiavania pestovateľskej technológie, technológie zberu, skladovania a prepravy.

Hlavné fyzikálne, chemické a organoleptické vlastnosti:

CHZO „Gönci kajszibarack“/„Gönci kajszí“ možno používať len v prípade takých marhúľ, ktoré spĺňajú uvádzané parametre a preukazujú ustanovené vonkajšie a vnútorné kvalitatívne vlastnosti jednotlivých odrôd.

Gönci magyar kajszí

Tvar: guľatý

Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm

Farba šupky: jasne oranžová, na slnečnej strane s jasne červeným líčkom

Farba dužiny, textúra: zlatožltá, jemne vláknitá, pri dozretí šťavnatá a mäkká

Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá, aromatická

Magyar kajszí c. 235

- Tvar: guľatý
- Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm
- Farba šupky: jasne oranžová
- Farba dužiny, textúra: žltá, vláknitá, stredne pevná
- Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá, aromatická

Mandulakajszí

- Tvar: silne pretiahnutý, mandľovitý, zboku silne sploštený
- Veľkosť: veľká, minimálny priemer 50 mm
- Farba šupky: svetlooranžová, na slnečnej strane s karmínovočerveným líčkom
- Farba dužiny, textúra: svetlooranžová, stredne pevná, tuhá, šťavnatá
- Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá, s korenistou arómou

Bergeron

- Tvar: mierne pretiahnutý, kužeľovito guľatý, vajcovitý
- Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm
- Farba šupky: oranžová, na slnečnej strane s karmínovočerveným líčkom
- Farba dužiny, textúra: lesklá oranžová, vláknitá, pevná
- Chuť, obsah kyselín: s nadpriemerným (1,4 %) obsahom kyselín

Pannónia

- Tvar: pravidelný alebo mierne vajcovito guľatý
- Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm
- Farba šupky: svetlooranžová, na slnečnej strane s ružovkastým líčkom
- Farba dužiny, textúra: svetlooranžová, vláknitá, pevná
- Chuť, obsah kyselín: kyslá, aromatická

Ceglédi piroška

- Tvar: guľatý
- Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm
- Farba šupky: oranžová, na slnečnej strane s jasne červeným líčkom
- Farba dužiny, textúra: oranžová, pevná
- Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá

Ceglédi bíborkajszí

- Tvar: široký, kužeľovitý, vajcovitý zboku mierne sploštený
- Veľkosť: stredná, minimálny priemer 40 mm
- Farba šupky: tmavooranžová, na slnečnej strane s tmavobordovým líčkom
- Farba dužiny, textúra: tmavooranžová, bohato šťavnatá
- Chuť, obsah kyselín: sladká, aromatická

Ceglédi arany

- Tvar: guľatý
- Veľkosť: veľká, minimálny priemer 50 mm
- Farba šupky: zlatožltá, na slnečnej strane s karmínovočerveným líčkom
- Farba dužiny, textúra: oranžová, pevná, šťavnatá
- Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá

Ceglédi óriás

- Tvar: mierne pretiahnutý, vajcovitý, zboku mierne sploštený
- Veľkosť: veľká, minimálny priemer 50 mm
- Farba šupky: svetlooranžová, na slnečnej strane s jasne červeným líčkom
- Farba dužiny, textúra: oranžová, stredne šťavnatá, mäkká
- Chuť, obsah kyselín: sladkokyslá, aromatická

Veľkosť sa stanovuje meraním najväčšieho priemeru kolmo na pozdĺžnu os.

Obsah cukru sa určuje súčasne s uvedením percenta zrelosti a aromatické látky sa stanovujú pri organoleptickej skúške, pričom sa berú do úvahy odchýlky v kyslosti jednotlivých odrôd (0,9 – 2,2 % objemu).

3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

—

3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Všetky kroky produkcie sa musia uskutočňovať vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

3.5. Špecifické pravidlá krájania, strihania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Marhuľa „Gönci kajsziarack“/„Gönci kajszi“ je citlivá na mechanické poškodenia, takže ak sa prepravuje nezabalená, veľmi silne to ovplyvňuje jej organoleptické, ako aj fyzikálne a chemické vlastnosti, čo môže viesť k znemožneniu jej neskoršieho balenia. Preto v záujme garantovania kvality produktu, ako aj – keďže ide o nespracovaný poľnohospodársky produkt – miesta pôvodu, resp. aj zabezpečenia výsledovateľnosti a kontroly je balenie potrebné vykonávať v rámci tejto vymedzenej zemepisnej oblasti.

Všetky jednotkové balenia ovocia určené na spotrebu a certifikované ako výrobky s pôvodom vo vymedzenej oblasti výroby v rámci zemepisnej oblasti musia byť homogénne, s plodmi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a – s výnimkou šarží balených/dodaných ako sypané marhule – aj rovnakej veľkosti; najmenší priemer môže byť 30 mm, 35 mm v prípade kvality „Extra“.

Prípustné odchýlky týkajúce sa kvality a veľkosti sú povolené v každom balení pre výrobky, ktoré nespĺňajú požiadavky pre určené triedy.

Triedy kvality sú:

- Trieda „Extra“: 2,5 % z počtu alebo hmotnosti marhúľ v balení nevyhovuje požiadavkám tejto triedy, pritom však vyhovuje požiadavkám 1. triedy alebo vo výnimočnom prípade sa pohybuje v rámci odchýlok pre túto triedu.
- Trieda I: 5 % z počtu alebo hmotnosti marhúľ v balení nevyhovuje požiadavkám tejto triedy, pritom však vyhovuje požiadavkám 2. triedy alebo vo výnimočnom prípade sa pohybuje v rámci odchýlok pre túto triedu.

Plody musia byť celé, zdravé, starostlivo zbierané, dostatočne vyvinuté a zrelé, čisté a prakticky bez viditeľných cudzích látok. Nesmú byť napadnuté hnilobou alebo inak poškodené tak, že by sa stali nevhodné na spotrebu, takisto musia byť prakticky bez škodcov a poškodenia spôsobeného škodcami, bez nadmernej povrchovej vlhkosti, ako aj bez cudzej chuti a/alebo zápachu.

Po triedení a konečnom balení sa prepravky s ovocím umiestnia v závislosti od frekvencie odberu najviac na 30 dní do chladeného skladu s teplotou 1 – 6 °C.

Ovocie triedy „Extra“ sa môže uvádzať na trh iba v malých jednotkových baleniach v jednej alebo viacerých navzájom oddelených vrstvách, prezentované v radoch, zatiaľ čo výrobky zaradené do triedy I sa môžu predávať aj sypané. Na základe požiadaviek kupujúceho sa určuje prezentácia výrobku: hmotnosť jednotkového balenia sa pohybuje od 0,3 kg do 10 kg.

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Štítok obsahuje okrem údajov predpísaných platnými právnymi predpismi tieto údaje:

— názov: „Gönci kajsziarack“ alebo „Gönci kajszi“

— Údaj „chránené zemepisné označenie“ alebo (CHZO) a zodpovedajúci symbol Únie.

Tieto údaje musia byť uvedené na každom samostatnom balení.

4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Zemepisné označenie možno používať výhradne na marhule, ktoré pochádzajú z ďalej uvedených lokalít patriacich do Boršodsko-abovsko-zemplínskej župy a ktoré sa v uvedených lokalitách aj pestujú:

okres Abaúj-Hegyköz: Abaújszántó, Abaújvár, Arka, Boldogkőváralja, Gönc, Göncruszka, Hejce, Hernádcéce, Hidasnémeti, Korlát, Torniosnémeti, Vizsoly, Zsujta,

okres Encs: Abaújkér, Alsógagy, Baktakék, Beret, Detek, Encs, Fancsal, Forró, Fulókercs, Garadna, Ináncs,

okres Szerencs: Bekecs, Golop, Legyesbénye, Megyaszó, Monok, Rátka, Szerencs, Tállya,

okres Szikszó: Alsóvadász, Felsővadász, Hernádkércs, Homrogd, Léh, Nagykinizs, Selyeb, Szentistvánbaksa, Szikszó.

5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

„Gönci kajsziarack“/„Gönci kajszi“ je jedinečným produktom najsevernejšie ležiacej ovocinárskej oblasti Maďarska, ktorý rastie v sadoch založených na svahoch a úbočiach, terasách a vysočinách oblasti Hegyalja, rozprestierajúcej sa v povodí Hornádu, a oblastí Szerencs a Cserhát v nadmorskej výške 150 – 300 m nad morom.

V tomto regióne sa vo veľkom pestovala a dodnes pestuje skupina odrôd (druh odrody) maďarská marhuľa („*magyar kajszi*“), ktorá sa začala vyvíjať pravdepodobne pred 300 – 350 rokmi. Najvýznamnejšia odroda „Gönci magyar kajszi“ uznaná za plnohodnotnú odrodu v roku 1960 sa v dvadsiatom storočí stala dominantnou odrodou oblasti výroby. V posledných desaťročiach sa odrodová škála typická pre danú oblasť doplnila primárne o novšie a aklimatizované maďarské odrody marhúľ pochádzajúce čiastočne z najlepších miestnych maďarských odrôd a čiastočne z nových hybridných maďarských odrôd, ktoré zahŕňajú štyridsiatku variantov.

Pestovanie v regióne Gönc a osobitosti produktu možno zhrnúť takto:

— tu pestované marhule tej istej odrody dozrievajú priemerne o 6 – 10 dní neskôr ako v regióne Kecskemét, čo umožňuje predĺženie domácej spotreby a spracovateľskej sezóny.

— chladnejšie mezoklíma, ktorá spôsobuje neskoršie zrenie, súčasne pozitívne vplyva na spotrebnú kvalitu marhúľ: osviežujúce kyseliny a aromatické látky sa počas zrenia odbúrávajú pomalšie, „nezhoria“. „Kvalita marhúľ v okolí mesta Gönc je vynikajúca. Tu dozrievajú neskôr [...] a obdobie zrenia ďalej predlžujú svahy s rôznou orientáciou.“ (Brózik, Jenser a kol., 1970).

- zimy sú tu najrovnomernejšie chladné zo všetkých regiónov Maďarska a jar sa tu začína zo všetkých oblastí vhodných na vysádzanie marhuľových sádov najneskôr. Preto je práve tu hlavné riziko pestovania marhúľ najmenšie: pôsobením mrazov sa poškodzujú kvetné púčiky, ktoré začínajú pučať, keď sa v zime teploty zvýšia príliš skoro, a jarné mrazy poškodzujú púčiky, kvety a tvoriace sa plody v ich prvej fáze vývoja.

Názov „kajsz Baraczk“ (marhuľa) sa prvýkrát objavuje v roku 1667 v práci Jánosa Lippaya (Posoni kert, 3. zväzok, „Gyümölcsös kert“, Viedeň 1667), ale až výskyt ničivej fyloxéry v 80. rokoch 19. storočia znamenal obzvlášť veľký impulz pre pestovanie ovocia v horských a kopcovitých oblastiach. V regióne Gönc vtedy vysadili na mieste zničených viníc mnoho ovocných stromov, čím svahy tejto kopcovitej krajiny prepustili ovocinárstvu.

V druhej polovici XIX. storočia v týchto župách vznikali rôzne spoločenské organizácie s cieľom podporiť pestovanie ovocia. Toto združovanie malo veľký význam, pretože na svetovej výstave v Paríži v roku 1867 získalo ovocie vystavované župou Zemplín zlatú medailu. Podľa rôznych materiálov o krajine a podľa štatistík bolo mesto Gönc do 50. rokov 19. storočia známe najmä svojimi čerešňami. János Korponay sa v roku 1871 zmienil prvýkrát o tom, že mesto Gönc a jeho okolie sú známe svojimi marhuľami, ktoré sa v tom čase „hojne“ pestovali. Pestovaniu marhúľ sa však skutočne začalo dariť až v 80. až 90. rokoch 19. storočia.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

<http://elelmiszertanc.kormany.hu/download/5/f6/c1000/17.pdf>

DVOR AUDÍTOROV

Osobitná správa č. 33/2018

Boj proti dezertifikácii v EÚ: zvládnutie rastúcej hrozby si vyžaduje viac opatrení

(2018/C 459/12)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 33/2018 „Boj proti dezertifikácii v EÚ: zvládnutie rastúcej hrozby si vyžaduje viac opatrení“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>.

Osobitná správa č. 35/2018

„Transparentnosť finančných prostriedkov EÚ implementovaných prostredníctvom MVO: je potrebné väčšie úsilie“

(2018/C 459/13)

Európsky dvor audítorov týmto informuje, že bola uverejnená osobitná správa č. 35/2018 „Transparentnosť finančných prostriedkov EÚ implementovaných prostredníctvom MVO: je potrebné väčšie úsilie“.

Táto správa je k dispozícii na nahliadnutie alebo stiahnutie na webovom sídle Európskeho dvora audítorov: <http://eca.europa.eu>.

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Aktualizácia referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 6 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽¹⁾

(2018/C 459/14)

Uverejnenie referenčných súm potrebných na prekročenie vonkajších hraníc podľa článku 6 ods. 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), sa uverejňujú na základe informácií, ktoré členské štáty poskytnú Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc (kodifikované znenie).

Mesačná aktualizácia je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zároveň je k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

SLOVENSKO

Zmena a doplnenie informácií uverejnených v Úradnom vestníku Európskej únie C 37, 14.2.2009.

Suma finančných prostriedkov potrebná na pokrytie pobytu štátneho príslušníka tretej krajiny na území Slovenskej republiky sa podľa § 1 odsek 1 Vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 499/2011 Z. z. o určení sumy finančných prostriedkov potrebných na pokrytie nákladov spojených s pobytom štátneho príslušníka tretej krajiny na území Slovenskej republiky určuje vo výške 56 eur na osobu a deň pobytu.

Sumu 56 EUR tvoria tieto zložky:

na ubytovanie 30 eur,

na raňajky 4 eurá,

na obed 7,50 eura,

na večeru 7,50 eura,

na vreckové 7 eur.

Ak má štátny príslušník tretej krajiny pobyt na území Slovenskej republiky čiastočne uhradený, pri vykonávaní hraničnej kontroly sa na túto skutočnosť prihliada.

Finančné prostriedky v sume 56 EUR na osobu a deň môžu byť nahradené overeným pozvaním podľa § 19 zákona č. 404/2011 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení zákonov v znení neskorších predpisov alebo dohodou o hostovaní podľa § 26b zákona č. 172/2005 Z. z. o organizácii štátnej podpory výskumu a vývoja v znení neskorších predpisov.

Zoznam predchádzajúcich uverejnení

Ú. v. EÚ C 247, 13.10.2006, s. 19.

Ú. v. EÚ C 304, 10.11.2010, s. 5.

Ú. v. EÚ C 153, 6.7.2007, s. 22.

Ú. v. EÚ C 24, 26.1.2011, s. 6.

Ú. v. EÚ C 182, 4.8.2007, s. 18.

Ú. v. EÚ C 157, 27.5.2011, s. 8.

Ú. v. EÚ C 57, 1.3.2008, s. 38.

Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 16.

Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 19.

Ú. v. EÚ C 11, 13.1.2012, s. 13.

Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 8.

Ú. v. EÚ C 72, 10.3.2012, s. 44.

Ú. v. EÚ C 35, 12.2.2010, s. 7.

Ú. v. EÚ C 199, 7.7.2012, s. 8.

⁽¹⁾ Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.

Ú. v. EÚ C 298, 4.10.2012, s. 3.

Ú. v. EÚ C 56, 26.2.2013, s. 13.

Ú. v. EÚ C 98, 5.4.2013, s. 3.

Ú. v. EÚ C 269, 18.9.2013, s. 2.

Ú. v. EÚ C 57, 28.2.2014, s. 1.

Ú. v. EÚ C 152, 20.5.2014, s. 25.

Ú. v. EÚ C 224, 15.7.2014, s. 31.

Ú. v. EÚ C 434, 4.12.2014, s. 3.

Ú. v. EÚ C 447, 13.12.2014, s. 32.

Ú. v. EÚ C 38, 4.2.2015, s. 20.

Ú. v. EÚ C 96, 11.3.2016, s. 7.

Ú. v. EÚ C 146, 26.4.2016, s. 12.

Ú. v. EÚ C 248, 8.7.2016, s. 12.

Ú. v. EÚ C 111, 8.4.2017, s. 11.

Ú. v. EÚ C 21, 20.1.2018, s. 3.

Ú. v. EÚ C 93, 12.3.2018, s. 4.

Ú. v. EÚ C 153, 2.5.2018, s. 8.

Ú. v. EÚ C 186, 31.5.2018, s. 10.

Ú. v. EÚ C 264, 26.7.2018, s. 6.

Ú. v. EÚ C 366, 10.10.2018, s. 12.

Aktualizácia zoznamu hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/399, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc) ⁽¹⁾

(2018/C 459/15)

Zoznam hraničných priechodov podľa článku 2 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/399 z 9. marca 2016, ktorým sa ustanovuje kódex Únie o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Kódex schengenských hraníc), sa uverejňujú na základe informácií, ktoré členské štáty poskytli Komisii v súlade s článkom 39 Kódexu schengenských hraníc (kodifikované znenie).

Mesačná aktualizácia je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* a zároveň je k dispozícii aj na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre migráciu a vnútorné záležitosti.

NEMECKO

Zmena a doplnenie informácií uverejnených v Úradnom vestníku Európskej únie C 32, 1.2.2017.

ZOZNAM HRANIČNÝCH PRIECHODOV

Prístavy v Severnom mori

- (1) Baltrum
- (2) Bengersiel
- (3) Borkum
- (4) Brake
- (5) Bremen
- (6) Bremerhaven
- (7) Brunsbüttel
- (8) Büsum
- (9) Bützflether Sand
- (10) Buxtehude
- (11) Carolinensiel (Harlesiel)
- (12) Cuxhaven
- (13) Eckwarderhörne
- (14) Elsfleth
- (15) Emden
- (16) Fedderwardsiel
- (17) Glückstadt
- (18) Greetsiel
- (19) Großensiel
- (20) Hamburg
- (21) Hamburg-Neuenfelde
- (22) Helgoland
- (23) Herbrum
- (24) Hooksiel
- (25) Horemersiel

⁽¹⁾ Pozri zoznam predchádzajúcich uverejnení na konci tejto aktualizácie.

- (26) Husum
- (27) Juist
- (28) Langeoog
- (29) Leer
- (30) Lemwerder
- (31) List/Sylt
- (32) Neuharlingersiel
- (33) Norddeich
- (34) Nordenham
- (35) Norderney
- (36) Otterndorf
- (37) Papenburg
- (38) Spiekeroog
- (39) Stade
- (40) Stadersand
- (41) Varel
- (42) Wangerooge
- (43) Wedel
- (44) Weener
- (45) Westeraccumersiel
- (46) Wewelsfleth
- (47) Wilhelmshaven

Prístavy v Baltskom mori

- (1) Eckernförde (Hafenanlage der Bundesmarine)
- (2) Flensburg Hafen
- (3) Greifswald – Ladebow Hafen
- (4) Jägersberg (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (5) Kiel
- (6) Kiel (Hafenanlagen der Bundesmarine)
- (7) Kiel Holtenau
- (8) Lubmin
- (9) Lübeck
- (10) Lübeck Travemünde
- (11) Mukran
- (12) Neustadt

ODERHAFF

- (1) Ueckermünde

Letiská, malé letiská, prístávacie plochy*V SPOLKOVEJ KRAJINE ŠLEZVICKO-HOLŠTAJNSKO*

- (1) Helgoland Düne
- (2) Hohn
- (3) Kiel Holtenau
- (4) Lübeck Blankensee
- (5) Schleswig/Jagel
- (6) Westerland/Sylt

V SPOLKOVEJ KRAJINE MEKLENBURSKO-PREDPOMORANSKO

- (1) Neubrandenburg Trollenhagen
- (2) Rostock Laage

V SPOLKOVEJ KRAJINE HAMBURG

- (1) Hamburg

V SPOLKOVEJ KRAJINE BRÉMY

- (1) Bremen

V SPOLKOVEJ KRAJINE DOLNÉ SASKO

- (1) Borkum
 - (2) Braunschweig Waggum
 - (3) Bückeburg Achum
 - (4) Celle
 - (5) Damme/Dümmer See
 - (6) Diepholz
 - (7) Emden
 - (8) Fassberg
 - (9) Ganderkesee
 - (10) Hannover
 - (11) Jever
 - (12) Leer Nüttermoor
 - (13) Norderney
 - (14) Nordholz
 - (15) Nordhorn-Lingen
 - (16) Osnabrück Atterheide
 - (17) Wangerooge
 - (18) Wilhelmshaven Mariensiel
 - (19) Wittmundhafen
 - (20) Wunstorf
- V SPOLKOVEJ KRAJINE BRANDENBURSKO*
- (1) Berlin-Schönefeld
 - (2) Schönhagen

V SPOLKOVEJ KRAJINE BERLÍN

(1) Berlin-Tegel

V SPOLKOVEJ KRAJINE SASKO-ANHALTSKO

(1) Cochstedt

(2) Magdeburg

V SPOLKOVEJ KRAJINE SEVERNÉ PORÝNIE-VESTFÁLSKO

(1) Aachen Merzbrück

(2) Arnsberg

(3) Bielefeld Windelsbleiche

(4) Bonn Hardthöhe

(5) Dortmund Wickede

(6) Düsseldorf

(7) Essen Mülheim

(8) Bonn Hangelar

(9) Köln/Bonn

(10) Marl/Loemühle

(11) Mönchengladbach

(12) Münster Osnabrück

(13) Nörvenich

(14) Paderborn Lippstadt

(15) Porta Westfalica

(16) Rheine Bentlage

(17) Siegerland

(18) Stadtlohn Wenningfeld

(19) Weeze-Lahrbruch

V SPOLKOVEJ KRAJINE SASKO

(1) Dresden

(2) Leipzig Halle

(3) Rothenburg/Oberlausitz

V SPOLKOVEJ KRAJINE DURÍNSKO

(1) Altenburg-Nobitz

(2) Erfurt-Weimar

V SPOLKOVEJ KRAJINE PORÝNIE-FALCKO

(1) Büchel

(2) Föhren

(3) Hahn

(4) Koblenz Winingen

(5) Mainz-Finthen

(6) Pirmasens Zweibrücken

- (7) Ramstein (letecká základňa USA)
- (8) Speyer
- (9) Spangdahlem (letecká základňa USA)
- (10) Zweibrücken

V SPOLKOVEJ KRAJINE SÁRSKO

- (1) Saarbrücken Ensheim
- (2) Saarlouis/Düren

V SPOLKOVEJ KRAJINE HESENSKO

- (1) Egelsbach
- (2) Allendorf/Eder
- (3) Frankfurt/Main
- (4) Fritzlar
- (5) Kassel Calden
- (6) Reichelsheim

V SPOLKOVEJ KRAJINE BÁDENSKO-WÜRTEMBERSKO

- (1) Aalen Heidenheim Elchingen
- (2) Baden Airport Karlsruhe Baden-Baden
- (3) Donaueschingen Villingen
- (4) Freiburg/Brg.
- (5) Friedrichshafen Löwental
- (6) Heubach (Krs. Schwáb.Gmünd)
- (7) Lahr
- (8) Laupheim
- (9) Leutkirch Unterzeil
- (10) Mannheim City
- (11) Mengen
- (12) Niederstetten
- (13) Schwäbisch Hall
- (14) Stuttgart

V SPOLKOVEJ KRAJINE BAVORSKO

- (1) Aschaffenburg
- (2) Augsburg Mühlhausen
- (3) Bayreuth Bindlacher Berg
- (4) Coburg Brandebsteinsebene
- (5) Giebelstadt
- (6) Hassfurth Mainwiesen
- (7) Hof Plauen
- (8) Ingolstadt
- (9) Landsberg/Lech

- (10) Landshut Ellermühle
- (11) Lechfeld
- (12) Memmingerberg
- (13) München „Franz Joseph Strauß“
- (14) Neuburg
- (15) Nürnberg
- (16) Oberpfaffenhofen
- (17) Roth
- (18) Straubing Wallmühle

Zoznam predchádzajúcich uverejnení

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| Ú. v. EÚ C 316, 28.12.2007, s. 1. | Ú. v. EÚ C 271, 14.9.2011, s. 18. |
| Ú. v. EÚ C 134, 31.5.2008, s. 16. | Ú. v. EÚ C 356, 6.12.2011, s. 12. |
| Ú. v. EÚ C 177, 12.7.2008, s. 9. | Ú. v. EÚ C 111, 18.4.2012, s. 3. |
| Ú. v. EÚ C 200, 6.8.2008, s. 10. | Ú. v. EÚ C 183, 23.6.2012, s. 7. |
| Ú. v. EÚ C 331, 31.12.2008, s. 13. | Ú. v. EÚ C 313, 17.10.2012, s. 11. |
| Ú. v. EÚ C 3, 8.1.2009, s. 10. | Ú. v. EÚ C 394, 20.12.2012, s. 22. |
| Ú. v. EÚ C 37, 14.2.2009, s. 10. | Ú. v. EÚ C 51, 22.2.2013, s. 9. |
| Ú. v. EÚ C 64, 19.3.2009, s. 20. | Ú. v. EÚ C 167, 13.6.2013, s. 9. |
| Ú. v. EÚ C 99, 30.4.2009, s. 7. | Ú. v. EÚ C 242, 23.8.2013, s. 2. |
| Ú. v. EÚ C 229, 23.9.2009, s. 28. | Ú. v. EÚ C 275, 24.9.2013, s. 7. |
| Ú. v. EÚ C 263, 5.11.2009, s. 22. | Ú. v. EÚ C 314, 29.10.2013, s. 5. |
| Ú. v. EÚ C 298, 8.12.2009, s. 17. | Ú. v. EÚ C 324, 9.11.2013, s. 6. |
| Ú. v. EÚ C 74, 24.3.2010, s. 13. | Ú. v. EÚ C 57, 28.2.2014, s. 4. |
| Ú. v. EÚ C 326, 3.12.2010, s. 17. | Ú. v. EÚ C 167, 4.6.2014, s. 9. |
| Ú. v. EÚ C 355, 29.12.2010, s. 34. | Ú. v. EÚ C 244, 26.7.2014, s. 22. |
| Ú. v. EÚ C 22, 22.1.2011, s. 22. | Ú. v. EÚ C 332, 24.9.2014, s. 12. |
| Ú. v. EÚ C 37, 5.2.2011, s. 12. | Ú. v. EÚ C 420, 22.11.2014, s. 9. |
| Ú. v. EÚ C 149, 20.5.2011, s. 8. | Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2015, s. 17. |
| Ú. v. EÚ C 190, 30.6.2011, s. 17. | Ú. v. EÚ C 126, 18.4.2015, s. 10. |
| Ú. v. EÚ C 203, 9.7.2011, s. 14. | Ú. v. EÚ C 229, 14.7.2015, s. 5. |
| Ú. v. EÚ C 210, 16.7.2011, s. 30. | Ú. v. EÚ C 341, 16.10.2015, s. 19. |

Ú. v. EÚ C 84, 4.3.2016, s. 2.

Ú. v. EÚ C 120, 13.4.2017, s. 17.

Ú. v. EÚ C 236, 30.6.2016, s. 6.

Ú. v. EÚ C 152, 16.5.2017, s. 5.

Ú. v. EÚ C 278, 30.7.2016, s. 47.

Ú. v. EÚ C 411, 2.12.2017, s. 10.

Ú. v. EÚ C 331, 9.9.2016, s. 2.

Ú. v. EÚ C 31, 27.1.2018, s. 12.

Ú. v. EÚ C 401, 29.10.2016, s. 4.

Ú. v. EÚ C 261, 25.7.2018, s. 6.

Ú. v. EÚ C 484, 24.12.2016, s. 30.

Ú. v. EÚ C 264, 26.7.2018, s. 8.

Ú. v. EÚ C 32, 1.2.2017, s. 4.

Ú. v. EÚ C 368, 11.10.2018, s. 4.

Ú. v. EÚ C 74, 10.3.2017, s. 9.

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR EZVO

ROZSUDOK SÚDU

zo 17. septembra 2018

vo veci E-10/17

Nye Kystlink AS/Color Group AS a Color Line AS*(Článok 53 Dohody o EHP – článok 54 Dohody o EHP – Zásada rovnocennosti – Zásada účinnosti – Vnútroštátne pravidlá týkajúce sa premlčacej lehoty pri nárokoch na náhradu škody)*

(2018/C 459/16)

Vo veci E-10/17 Nye Kystlink AS/Color Group AS a Color Line AS – ŽIADOSŤ o výklad zásad rovnocennosti a účinnosti v kontexte vnútroštátnych pravidiel týkajúcich sa premlčacej lehoty pri nárokoch na náhradu škody v prípadoch, keď bola uložená pokuta podľa článkov 53 a 54 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, na Súd EZVO podaná odvolacím súdom Borgarting (*Borgarting lagmannsrett*) podľa článku 34 Dohody medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného úradu a súdu, Súd EZVO v zložení Páll Hreinsson, predseda a sudca spravodajca, Per Christiansen a Bernd Hammermann, sudcovia, vyniesol 17. septembra 2018 rozsudok, ktorého výroková časť znie takto:

1. Zásada rovnocennosti vyžaduje, aby sa vnútroštátne pravidlo premlčania, ktoré stanovuje osobitnú premlčaciu lehotu jedného roka na podanie žaloby o náhradu škody, ktorá vznikla v dôsledku trestného činu, o ktorom bolo rozhodnuté konečným odsudzujúcim rozsudkom v trestnom konaní, zodpovedajúcim spôsobom uplatňovalo na žalobu o náhradu škody spôsobenej porušením článkov 53 a 54 Dohody o EHP, ktoré bolo stanovené v konečnom rozhodnutí Dozorného úradu EZVO o uložení pokuty, pokiaľ majú tieto žaloby podobný účel, žalobný dôvod a základné charakteristiky.
2. Zásada účinnosti neobmedzuje právo štátov EHP uplatňovať trojročnú premlčaciu lehotu na podanie žaloby o náhradu škody spôsobenej porušením článkov 53 a 54 Dohody o EHP, ak je táto premlčacia lehota spojená s povinnosťou prešetovania, ktorú má poškodená strana a ktorá by mohla viesť k tomu, že premlčacia lehota uplynie pred tým, ako Dozorný úrad EZVO rozhodne vo veci týkajúcej sa porušenia článkov 53 a 54 na základe sťažnosti poškodenej strany, pokiaľ uplatnenie tejto premlčacej lehoty neznemožní, resp. nadmerne nestáží podanie žaloby o náhradu škody spôsobenej porušením pravidiel hospodárskej súťaže EHP. Pri posúdení sa musia vziať do úvahy osobitné charakteristiky jednotlivých vecí týkajúcich sa hospodárskej súťaže.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.9094 – Amcor/Bemis)****(Text s významom pre EHP)**

(2018/C 459/17)

1. Komisii bolo 12. decembra 2018 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii⁽¹⁾.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Amcor Limited („Amcor“, Austrália),
- Bemis Company Inc. („Bemis“, Spojené štáty americké).

Podnik Amcor vstupuje v zmysle článku 3 ods. 1 písm. a) nariadenia o fúziách do úplnej fúzie s podnikom Bemis.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

Tá istá koncentrácia už bola Komisii oznámená 15. novembra 2018, následne však bolo oznámenie 12. decembra 2018 stiahnuté.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Amcor: dodávka širokého sortimentu obalových materiálov; t. j. pevných i pružných obalov na potraviny, nápoje, liečivé prípravky, lieky, výrobky osobnej starostlivosti a iný spotrebný tovar na celosvetovej úrovni,
- Bemis: dodávky pružných i pevných plastových obalov na potraviny, spotrebný tovar, lieky a výrobky ďalších odvetví po celom svete.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9094 – Amcor/Bemis

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK